

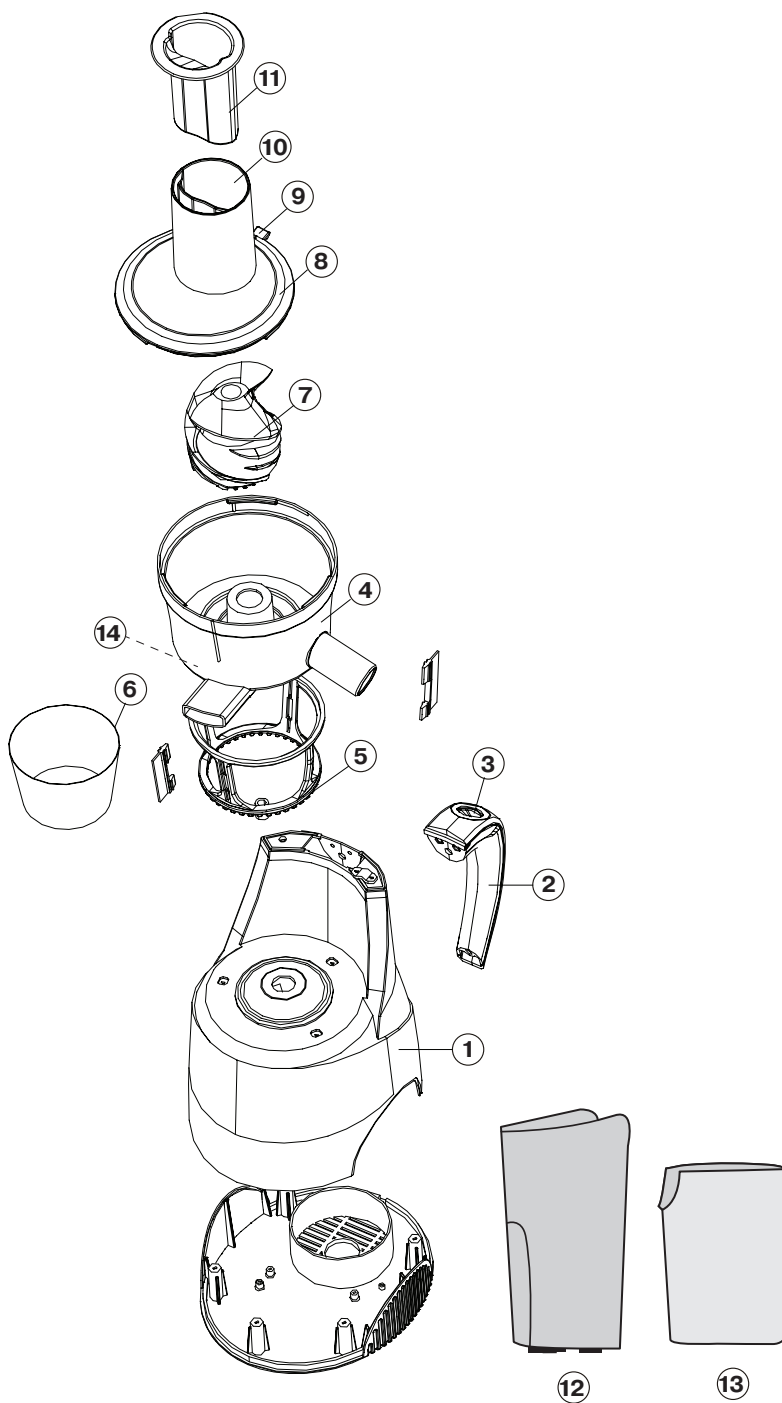
VT-1602 G

Slow juicer

Шнековая соковыжималка

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	7
RUS Инструкция по эксплуатации	12
KZ Пайдалану нұсқасы	17
RO/MD Instrucțiune de exploatare	22
CZ Návod k použití	26
UA Інструкція з експлуатації	30
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	35
UZ Foydalanish qoidalari	40



SLOW JUICER

What is a slow juicer?

This kind of juice extractors is provided with a low (80-90 r/min) screw rotation speed juicing technology, with power consumption of about 150 W. Such juice extractors are called «slow juicers», but don't be misled by this name, the slow juicer extracts juice faster and with higher juice extraction rate, than regular juice extractors. The spiral screw chops the product, then pushes the chopped pulp through the filter, extracting juice; thanks to this technology the extracted juice retains more phytonutrients* contained in pigmented fruits and vegetables. Low screw rotation speed (80-90 r/min) and low product temperature while chopping preserve inner cellular structure of ferments, microelements and vitamins in the extracted juice.

* The term «phytonutrients» comes from the Greek word «phyto» («plant») and «nutrient» («food component that is necessary for normal functioning of body»). Phytonutrients are also known as phytochemicals, i.e. natural biologically active components of vegetable products.

Unit description

1. Motor unit
2. Handle
3. Operation mode switch «ON/0/REV»
4. Processing bowl
5. Separator
6. Mesh filter
7. Screw
8. Lid
9. Lid lock
10. Feeding chute
11. Pusher
12. Juice cup
13. Pulp container
14. Silicone gasket

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully. Keep these instructions for further reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage

and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before using the unit for the first time, make sure that voltage in your mains corresponds to the unit operating voltage.
- In order to avoid fire do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Place the unit only on a dry flat and stable surface, away from sources of heat, moisture, open flame and direct sunlight.
- Before using the unit for the first time wash all removable parts that will contact processed foods thoroughly.
- Check the mesh filter before every slow juicer usage. If you find any mechanical damage, stop using the unit and contact an authorized service center.
- Use only the removable parts supplied with the unit.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not place the power cord near hot surfaces, heat sources and sharp edges of furniture
- Before using the unit make sure that all parts are set properly.
- Never push products into the feeding chute with your fingers or other objects during operation. Use the pusher.
- The unit is not intended for chopping or mixing of products.
- Do not disassemble the slow juicer, if its power plug is connected to the mains socket.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Open the lid only after the unit is switched off and the screw has stopped.
- If some moisture or juice drops appear on the juicer body, switch the unit off, unplug it and wipe its body with a dry cloth.
- After operation switch the unit off and pull the power plug out of the socket.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.

ENGLISH

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, untended.
- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or film. **Danger of suffocation!**
- Do not immerse the motor unit in water or any other liquids; do not wash it under water jet. Clean the motor unit with a slightly damp cloth, and then wipe it dry.
- If water and juice gets into the motor unit, switch the unit off and apply to an authorized service center.
- Do not use the unit, if the power cord, plug or other removable parts are damaged, if the unit works improperly or after it was dropped. Do not try to repair the unit by yourself; in case of damage apply to the authorized service center.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE USING THE UNIT FOR THE FIRST TIME

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Remove all stickers and packaging elements that can prevent unit operation.
- Check, whether your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Wipe the motor unit (1) with a slightly damp soft cloth and then wipe dry.
- Disassemble the juicer. Wash all removable parts with warm water and a neutral detergent, then rinse thoroughly and dry.
- Place the unit on a flat stable and dry surface away from sources of heat, moisture, open flame and direct sunlight.

Assembling the unit

Important! Make sure that silicone gasket (14) is set properly in the bottom part of the processing bowl (4). The silicone gasket must seal the pulp channel tightly, otherwise leakage of juice/water from the bowl may cause damage to the unit. The gasket (14) has ledges along the base perimeter for secure fitting.

When cleaning the unit remove the silicone gasket.

If water or juice gets into the motor unit, switch the unit off and apply to the authorized service center.

- Set the processing bowl (4) on the motor unit (1), matching the “unlocked”  symbols on the bowl and the motor unit, then turn the bowl clockwise with a slight effort till the «locked»  symbols match each other.
- Install the separator (5) into the processing bowl (4).
- Install the mesh filter (6) into the processing bowl, matching the marks (red dots) ● on the mesh and processing bowl (4).

Note: Do not use the slow juicer, if there is any mechanical damage of the mesh filter (6).

- Install the screw (7) into the mesh (6), applying little effort; turn it slightly to provide secure fitting if necessary.
- Install the lid (8) on the processing bowl (4), matching the marks ● on the lid and the bowl, then turn the lid clockwise until clicking, so that the lock (9) arrow points at the symbol .

USING THE SLOW JUICER

Important! Before switching the unit on, make sure that all parts are installed properly. Do not switch the unit on without food.

Fruit, vegetables and berries intended for processing must be fresh.

- Before juice extraction remove inedible parts from vegetables or fruits, such as stems, hard peel or stones, for example, of cherry or peach.
- Wash fruit/vegetables and cut them into pieces matching the feeding chute (10).
- Place the unit on a flat stable surface.
- Place the containers (12, 13) under the juice and pulp outlets.

Insert the power plug into the mains socket.

- Switch the slow juicer on by setting the switch (3) to the ON position.

Note:

The unit will be switched on only if all the removable parts are installed properly, and the lid (8) is fixed with the lock (9).

Operation mode switch (3) position

«ON» – power is on.

«O» – power is off.

«REV» – *changing of the screw rotation direction. The «REV» mode is used only when the screw (7) is blocked. The screw may be blocked if the unit is overloaded with products. To switch to this mode turn the unit off, then press and hold the switch (3) in the position «REV». Use this operation mode for 2-3 seconds. If the problem still remains, disassemble the unit, clean it and reassemble.*

- Feed the products into the feeding chute (10), only when the screw (7) and separator (5) are rotating.
- Put the precut vegetables or fruits into the feeding chute (10) gradually and push them slightly with the pusher (11). Do not press on the pusher (11) hardly as it can decrease the amount of extracted juice and even stop the screw (7) rotation. The slower is the fruit and vegetables processing, the higher is the juice extraction rate.
- Do not put your fingers or any other foreign objects into the feeding chute (10).
- While operation check the mesh filter (6) for obstruction periodically and wash the mesh filter (6), if necessary. Before removing the filter switch the unit off and unplug it.
- Control the pulp container and juice cup filling, if the container is full, switch the juicer off, unplug it and remove the pulp or pour the juice out from the container.

Attention! *The maximal continuous operation time is 30 minutes with a 10-15 minute subsequent break.*

Self-clean function

If you need to clean the unit before extracting juice from another type of food, use the self-clean function.

- *Switch the unit on and pour a glass of water into the feeding chute (10). Most pulp will be removed.*
- *Switch the unit off and replace the juice cup.*
- *Clean the unit completely after every usage (see chapter «CLEANING AND CARE»).*

TIPS

- Use only fresh fruits and vegetables, as they contain more juice.
- For juice extraction you can use different vegetables - such as carrots, cucumbers, beets, celery stems, spinach, tomatoes or fruits – such as apples, grapes, pineapples.
- It is recommended to wash berries right before juicing, as they lose freshness quickly.
- It is not necessary to remove thin peel from fruits or vegetables, remove thick peel only, for example, from pineapples and beet.
- When extracting apple juice remember that its richness depends on the apple sort.
- Choose the apple sort, from which you can make juice according to your taste.
- Remove the stones from the fruit, as they can damage the unit.
- For better taste and diet purposes you can extract juice from lettuce, spinach, fresh herbs and soy.
- The juicer construction enables to keep maximal amount of nutrients, that's why the juice is cloudy.
- Drink the juice right after you made it. The juice loses its taste and nutrition value during long air storage.
- We recommend to wash down vegetable juice because its concentration is very high.
- Apple juice gets dark quickly, but adding a few drops of lemon juice slows down the process of juice darkening.
- If you keep juice in the refrigerator, pour it into a clean covered bowl to prevent absorbing smell of other foods stored in the refrigerator. It is not recommended to keep juice in a metal container, as the juice can acquire corresponding flavor.
- Do not use slow juicer for processing fruits with high content of starch or pectin, such as bananas, papaya, avocado, figs, apricots, mango, red and black currants. You can use these fruit in slow amounts with other vegetables and fruits; in this case clean the mesh filter more often.
- The slow juicer is not intended for processing extra hard or fibrous fruits or vegetables, such as coconuts, rhubarb or quince.

ENGLISH

CLEANING AND CARE

Always switch the unit off and unplug it after operation or before cleaning.

Disassemble and clean the slow juicer after every usage:

- Remove the pusher (11) from the feeding chute (10).
- Turn the lid (8) counterclockwise and remove it from the bowl (4).
- Remove the bowl (4) from the motor unit (1).
- Remove the screw (7), then the mesh filter (6) and the separator (5) from the bowl.
- To clean the pulp outlet channel completely remove the silicone gasket (14) from the bottom of the bowl (4) base.
- It is recommended to wash all removable parts in warm water with neutral detergent right after unit operation.
- It is more convenient to wash the mesh filter (6) from the outside using a small brush.
- Do not wash the mesh filter (6) and other removable parts in the dishwasher.
- Clean the motor unit (1) with a slightly damp cloth, and then wipe it dry. Do not immerse the motor unit (1) in water or any other liquids; do not wash it under water jet.
- Do not use coarse sponges, abrasives and solvents to clean the slow juicer.
- Some products, for example, carrots or beets, can dye the juicer's removable parts, you can use dry cloth dampened in vegetable oil for removing stains; after cleaning of parts wash them with warm water and a neutral detergent, then dry.

STORAGE

- Before putting the unit away for storage, make sure it is unplugged.
- Follow the requirements of the «CLEANING AND CARE» section.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Slow juicer – 1 pc.

Pusher – 1 pc.

Juice cup – 1 pc.

Pulp container – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60Hz

Maximal power: 150 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

PRESS-SCHNECKEN-ENTSAFTER

Was ist Press-Schnecken-Entsafter?

In Press-Schnecken-Entsaftern wird eine Technologie des Saftauspressens mit kleiner Schneckendrehgeschwindigkeit (80-90 Umdrehungen/Minute) benutzt, dabei beträgt die Aufnahmeleistung 150 W. Solche Entsafter bezeichnet man als "langsame Entsafter", aber damit müssen Sie sich nicht täuschen, der Press-Schnecken-Entsafter presst den Saft schneller und mit bester Saftausbeute, als gewöhnliche Entsafter, aus. Spiralschnecke zerkleinert das Nahrungsmittel und dann drückt das zerkleinerte Fruchtfleisch durch den Filter ein, indem sie den Saft aus dem Fleisch auszieht; solche Technologie lässt im ausgepressten Saft viel mehr Phytonutrients*, die in farbigem Obst und Gemüse enthalten sind, erhalten. Gerade kleine Schneckendrehgeschwindigkeit (80-90 Umdrehungen/Minute) und niedrige Temperatur der Nahrungsmittel während der Zerkleinerung garantieren die Erhaltung von innerer zelliger Struktur von Fermenten, Mikroelementen und Vitaminen im gepressten Saft.

* Das Fachwort „phytonutrients“ stammt aus dem griechischen Wort „phyto“ („Pflanze“) und „nutrient“ (die Ernährungskomponente, die für normales Funktionieren des Organismus notwendig ist). Phytonutrients sind auch als Phytochemikalien bekannt, d.h. bioaktive Naturkomponenten der Pflanzennahrungsmittel.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1. Motoreinheit
2. Handgriff
3. Betriebsstufenschalter «ON/0/REV»
4. Behälter
5. Separator
6. Siebfilter
7. Schnecke
8. Deckel
9. Deckelsperre
10. Füllrohr
11. Stampfer
12. Saftbehälter
13. Fruchtfleischbehälter
14. Silikondichtung

SICHERHEITSSMAßNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie dieses Gerät bestimmungsmäßig und laut der Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Zur Vermeidung der Feuergefahr benutzen Sie keine Adapterstecker beim Anschluss des Geräts an die elektrische Steckdose.
- Stellen Sie den Entsafter auf eine trockene, ebene und stabile Oberfläche fern von Wärmequellen, Feuchtigkeit, offenem Feuer und direkten Sonnenstrahlen auf.
- Waschen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig alle abnehmbaren Teile, die mit den Nahrungsmitteln in Berührung kommen werden.
- Prüfen Sie den Siebfilter vor jeder Nutzung des Entsafters. Falls Sie irgendwelche mechanische Beschädigungen entdeckt haben, stoppen Sie den Betrieb des Geräts ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Benutzen Sie nur die abnehmbaren Teile, die zum Lieferumfang gehören.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Legen Sie das Netzkabel in der Nähe von heißen Oberflächen, Wärmequellen und scharfen Möbelkanten nicht.
- Bevor der Inbetriebnahme des Geräts vergewissern Sie sich, dass alle Geräteteile korrekt installiert sind.
- Es ist nicht gestattet, Nahrungsmittel während des Gerätebetriebs mit den Fingern oder anderen Gegenständen in das Füllrohr durchzustößen. Nutzen Sie dafür nur den Stampfer.
- Der Entsafter ist zur Zerkleinerung und zum Mischen von Nahrungsmitteln nicht geeignet.
- Es ist nicht gestattet, den Entsafter auszubauen, wenn der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist.

DEUTSCH

- Greifen Sie den Stecker des Netzkabels mit nassen Händen nicht.
- Öffnen Sie den Deckel nur nach dem Ausschalten des Geräts und nach dem vollständigen Stoppen der Schnecke.
- Beim Entstehen der Wasser- oder Safttropfen am Gehäuse des Entsafters schalten Sie ihn aus, trennen Sie ihn vom Stromnetz ab und wischen Sie ihn mit einem trockenen Tuch ab.
- Schalten Sie das Gerät nach der Beendigung des Betriebs aus und trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- **Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**
- Es ist nicht gestattet, die Motoreinheit ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen zu lassen, sowie diese mit Wasser abzuspülen. Wischen Sie die Motoreinheit mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie diese.
- Falls Wasser oder Saft in die Motoreinheit eingedrungen sind, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel, der Netzstecker oder beliebige andere abnehmbare Geräteteile beschädigt sind, wenn Störungen auftreten und wenn das Gerät heruntergefallen ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren, wenden Sie sich immer bei seiner Beschädigung an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Nachdem das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Entfernen Sie die Verpackung und alle Aufkleber, die die Nutzung des Geräts stören.
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Wischen Sie die Motoreinheit (1) mit einem weichen leicht angefeuchteten Tuch, dann trocknen Sie diese ab.
- Bauen Sie den Entsafter aus. Waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit Warmwasser und neutralem Waschmittel, spülen und trocknen Sie diese sorgfältig ab.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene und stabile Oberfläche fern von Wärmequellen, Feuchtigkeit, offenem Feuer und direkten Sonnenstrahlen auf.

Zusammenbau des Geräts

Wichtig! Prüfen Sie, ob die Silikondichtung (14) im Unterteil des Behälters (4) richtig aufgesetzt ist. Die Silikondichtung soll den Austrittskanal des Fruchtfleisches dicht abdecken, anderenfalls kann das Auslaufen des Saftes/Wassers aus dem Behälter die Beschädigung des Geräts auslösen. Für sichere Befestigung hat die Dichtung (14) Vorsprünge am Umfang des Untersatzes.

Nehmen Sie die Silikondichtung während der Reinigung des Geräts heraus.

Falls Wasser oder Saft in die Motoreinheit eingedrungen ist, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.

- Stellen Sie den Behälter (4) auf die Motoreinheit (1) auf, indem Sie die Symbole des "geöffneten Verschlusses"  am Behälter und an der Motoreinheit zusammenfallen lassen, dann drehen Sie den Behälter im Uhrzeigersinn, bis die Symbole des "geschlossenen Verschlusses"  zusammenfallen, indem Sie kleine Kraft anwenden.
- Stellen Sie den Separator (5) in den Behälter (4) auf.

- Stellen Sie den Siebfilter (6) in den Behälter (4) auf, indem Sie die Zeichen (rote Punkte) ● am Siebfilter und am Behälter (4) zusammenfallen lassen.

Anmerkung: Es ist nicht gestattet, den Entsafter beim Entdecken von mechanischen Beschädigungen am Siebfilter (6) zu benutzen.

- Stellen Sie die Schnecke (7) ins Siebfilter (6) mit leichter Kraft, drehen Sie diese leicht, falls notwendig, um die Schnecke vollständig einzusetzen.
- Stellen Sie den Deckel (8) auf den Behälter (4), indem Sie die Zeichen ● am Deckel und am Behälter zusammenfallen lassen, dann drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten, damit der Zeiger der Deckelsperre (9) aufs Symbol  zeigt.

NUTZUNG DES ENTSAFTERS

Wichtig! Vor dem Betrieb vergewissern Sie sich, dass alle Teile richtig aufgestellt sind. Schalten Sie das Gerät ohne Nahrungsmittel nicht.

Früchte, Gemüse und Beeren, die zur Bearbeitung geeignet sind, müssen frisch sein.

- Vor der Entsaftung entfernen Sie alle nicht essbaren Reste von Gemüsen oder Früchten, wie Fruchstengel, harte Schale oder Kerne, z.B. Kirsch- oder Pfirsichkerne.
- Waschen Sie Gemüse/Früchte und schneiden Sie diese in Stücke, so dass man sie durch das Füllrohr (10) leicht durchstoßen kann.
- Stellen Sie den Entsafter auf eine gerade stabile Oberfläche auf.
- Stellen Sie die Behälter (12, 13) unter den Öffnungen für Saft- und Fleischaustritt auf.

Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose.

- Um den Entsafter einzuschalten, stellen Sie den Schalter (3) in die Position „ON“.

Anmerkung:

Der Entsafter schaltet sich nur dann ein, wenn alle abnehmbaren Geräteteile richtig aufgestellt sind und der Deckel (8) mittels Sperre (9) befestigt ist.

Position des Betriebsstufenschalters (3)

«ON» – der Entsafter ist eingeschaltet

«O» – der Entsafter ist ausgeschaltet

«REV» - Änderung der Drehrichtung der Schnecke. Der Betrieb «REV» wird nur im Falle des Verklemmens der Schnecke (7) benutzt. Das Schneckenverklemmen ist im Falle der Überladung von Gerät mit Nahrungsmitteln möglich. Um diesen Betrieb einzuschalten, schalten Sie das Gerät aus, dann drücken und halten Sie den Schalter (3) in der Position «REV». Benutzen Sie diesen Betrieb innerhalb von 2-3 Sekunden. Falls das Problem geblieben ist, bauen Sie das Gerät aus, reinigen Sie es und bauen Sie es wieder zusammen.

- Laden Sie die Nahrungsmittel ins Füllrohr (10) nur während der Drehung der Schnecke (7) und des Separators (5) ein.
- Stoßen Sie langsam vorher geschnittene Gemüse oder Früchte ins Füllrohr (10) und drücken Sie darauf leicht mit dem Stampfer (11). Drücken Sie auf den Stampfer (11) nicht stark, weil es zur Verminderung der Saftausbeute, sowie zum Drehungsstop der Schnecke (7) führen kann. Je langsamer Gemüse und Früchte bearbeitet werden, desto mehr Saft ausgeht.
- Es ist nicht gestattet, Finger oder andere Gegenstände ins Füllrohr (10) zu stecken.
- Während des Gerätebetriebs prüfen Sie periodisch, ob das Sieb des Siebfilters (6) mit Fruchtfleisch nicht verstopft ist, und spülen Sie den Siebfilter (5) mit Wasser bei der Notwendigkeit ab. Schalten Sie den Entsafter vor der Abnahme des Filters aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Prüfen Sie die Befüllung des Fruchtfleisch- und Saftbehälters, falls der Behälter aufgefüllt ist, schalten Sie den Entsafter aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie das Fruchtfleisch oder gießen Sie den Saft aus dem Behälter.

Achtung! Maximale Dauerbetriebszeit des Geräts beträgt 30 Minuten mit nachfolgender Pause von 10-15 Minuten.

Selbstreinigungsfunktion

Falls Sie das Gerät vor dem Abpressen des Saftes aus der anderen Nahrungsmittelart reinigen müssen, benutzen Sie die Selbstreinigungsfunktion.

DEUTSCH

- Schalten sie das Gerät ein und gießen Sie ein Glas Wasser durch das Füllrohr (10) ein. Der größere Teil des Fleisches wird entfernt.
- Schalten sie das Gerät aus und wechseln Sie den Saftbehälter.
- Jedes Mal nach der Nutzung des Entsafters reinigen Sie das Gerät vollständig (siehe den Abschnitt "Reinigung und Pflege".)

Nutzhinweise

- Benutzen Sie nur frische Früchte und Gemüse, da diese mehr Saft enthalten.
- Für Saftzubereitung können Sie verschiedene Gemüse, wie Möhren, Gurken, Rübe, Sellerie, Spinat, Tomaten, oder Früchte, wie Äpfel, Weintrauben, Ananas benutzen.
- Es ist empfohlen, die Beeren unmittelbar vor der Entsaftung zu spülen, weil diese sehr schnell ihre Frische verlieren.
- Sie brauchen dünne Schale von Gemüse und Früchten nicht entfernen, es soll nur dicke Schale geschält werden, z.B. bei Ananas oder roter Rübe.
- Vergessen Sie bei der Apfelsaftzubereitung nicht, dass seine Sättigung von der Apfelsorte abhängt.
- Wählen Sie die Apfelsorte, die einen zu Ihrem Geschmack passenden Saft gibt.
- Entfernen Sie die Kerne aus den Früchten, weil die Kerne das Gerät beschädigen können.
- Zur Verbesserung der Geschmacksqualitäten und auch für Diätzwecke können Sie den Saft aus Salat, Spinat, frischem Grün und Sojabohnen zubereiten.
- Diese Konstruktion des Ensafters erhält maximale Menge der Nährstoffe, in folgedessen ist der Saft undurchsichtig.
- Trinken Sie den Saft sofort nach Zubereitung. Bei der dauernden Aufbewahrung in der Luft verliert der Saft seine geschmacklichen Qualitäten und seinen Nährwert.
- Es ist empfohlen ein bisschen Wasser nach dem Gemüsesaft trinken, weil seine Konzentration zu hoch ist.
- Der Apfelsaft dunkelt schnell. Geben Sie darin einige Tropfen Zitronensaft - dadurch wird der Prozess der Saftverdunkelung angehalten.
- Wenn der Saft im Kühlschrank aufbewahrt wird, gießen Sie ihn in eine reine Flasche mit Deckel, damit er fremde Gerüche von

Nahrungsmitteln, die im Kühlschrank aufbewahrt werden, nicht einsaugt. Der Saft darf in Metallbehältern nicht aufbewahrt werden, weil er den spezifischen Beigeschmack bekommen kann.

- Es ist nicht empfohlen, Früchte mit einem hohen Stärke- oder Pektingehalt wie Bananen, Papaja, Avocado, Feigen, Aprikosen, Mango, rote und schwarze Johannisbeere zu verarbeiten. Kleine Menge von diesen Früchten können Sie zu anderen Früchten und Gemüse beimischen, in diesem Fall reinigen Sie den Siebfilter öfter.
- Der Entsafter ist zur Zerkleinerung von sehr harten und faserigen Nahrungsmitteln, wie z.B. Kokosnuss, Rhabarber oder Quitte nicht geeignet.

REINIGUNG UND PFLEGE

Trennen Sie das Gerät nach der Nutzung oder vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.

Bauen Sie das Gerät ab und reinigen Sie es nach jeglicher Nutzung:

- Nehmen Sie den Stampfer (11) aus dem Füllrohr (10) heraus.
- Drehen Sie den Deckel (8) entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn vom Behälter (4) ab.
- Nehmen Sie den Behälter (4) von der Motoreinheit (1) ab.
- Nehmen Sie die Schnecke (7), dann den Siebfilter (6) und Separator (5) aus dem Behälter heraus.
- Für die vollständige Reinigung des Fleischaustrittskanals nehmen Sie die Silikondichtung (14) aus dem Unterteil des Untersatzes des Behälters (4) heraus.
- Es ist empfohlen, alle abnehmbaren Teile mit Warmwasser und neutralem Waschmittel sofort nach dem Betrieb abzuspuhlen.
- Die Öffnungen des Siebfilters (6) sind von der Außenseite bequemer abzuspuhlen, nutzen Sie dabei eine kleine Bürste.
- Es ist nicht gestattet, den Siebfilter (6) und andere abnehmbare Geräteteile in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Wischen Sie die Motoreinheit (1) des Geräts mit einem angefeuchteten und danach mit einem trockenen Tuch. Es ist nicht gestattet, die Motoreinheit (1) ins Wasser oder andere

Flüssigkeiten zu tauchen, sowie diese unter dem Wasserstrahl abzuspielen.

- Benutzen Sie für die Reinigung des Entsafters keine harten Bürsten, Abrasivmittel, sowie keine Lösungsmittel.
- Einige Nahrungsmittel, wie z.B. Möhren oder Rübe, können abnehmbare Geräteteile einfärben, entfernen Sie die Farbflecken mit einem mit Pflanzenöl angefeuchteten Tuch. Spülen Sie Geräteteile nach der Reinigung mit warmem Wasser mit einem weichen Reinigungsmittel und trocknen Sie diese ab.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie den Entsafter zur längeren Aufbewahrung wegpacken, vergewissern Sie sich, dass er vom Stromnetz abgetrennt ist.
- Befolgen Sie die Anforderungen des Abschnitts „REINIGUNG UND PFLEGE“.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Entsafter – 1 St.

Stampfer – 1 St.

Saftbehälter – 1 St.

Fruchtfleischbehälter – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Maximale Leistung: 150 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

ШНЕКОВАЯ СОКОВЫЖИМАЛКА

Что такое шнековая соковыжималка?

В шнековых соковыжималках используется технология отжима сока на малой скорости вращения шнека (80-90 об/мин) и при этом потребляемая мощность составляет около 150 Вт. Такие соковыжималки называют «медленными соковыжималками», но не обманывайтесь этим названием, шнековая соковыжималка отжимает сок быстрее и с большим процентом выхода сока, чем обычные соковыжималки. Спиралевидный шнек измельчает продукт, а затем продавливает измельченную мякоть через фильтр, извлекая из нее сок, такая технология позволяет сохранить в отжатом соке гораздо больше фитонутриентов*, содержащихся в цветных фруктах и овощах. Именно малая скорость вращения шнека (80-90 об/мин) и низкая температура продуктов в процессе измельчения гарантируют сохранность внутренней клеточной структуры ферментов, микроэлементов и витаминов в полученном соке.

* Термин «фитонутриенты» произошел от греческого слова «фито» («растение») и «нутриент» («компонент питания, необходимый для нормального функционирования организма»). Фитонутриенты также известны как фитохимикаты, т.е. натуральные биологически активные составляющие растительных продуктов.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Моторный блок
2. Ручка
3. Переключатель режимов работы «ON/0/REV»
4. Рабочая чаша
5. Сепаратор
6. Фильтр-сетка
7. Шнек
8. Крышка
9. Фиксатор крышки
10. Загрузочная горловина
11. Толкатель
12. Контейнер для сока
13. Контейнер для отжимок
14. Силиконовый уплотнитель

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению прибора.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Используйте соковыжималку только на сухой ровной и устойчивой поверхности вдали от источников тепла, влаги, открытого пламени и прямых солнечных лучей.
- Перед первым использованием соковыжималки тщательно промойте все съемные детали, которые будут контактировать с перерабатываемыми продуктами.
- Проверяйте фильтр-сетку перед каждым использованием соковыжималки. Если вы обнаружите какие-либо механические повреждения, прекратите использование устройства и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Используйте только те съемные детали, которые входят в комплект поставки.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не располагайте сетевой шнур вблизи горячих поверхностей, источников тепла и острых кромок мебели.
- Прежде чем начать пользоваться прибором, убедитесь, что все детали установлены правильно.
- Во время работы запрещается проталкивать продукты в загрузочную горловину пальцами или другими предметами. Для этой цели пользуйтесь только толкателем.
- Соковыжималка не предназначена для измельчения или смешивания продуктов.

- Запрещается разбирать соковыжималку, если вилка сетевого шнура вставлена в розетку.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Открывайте крышку только после выключения прибора и полной остановки шнека.
- При появлении капель влаги или сока на корпусе соковыжималки выключите ее, отключите от электросети и протрите корпус сухой тканью.
- После окончания работы выключите устройство и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Запрещается оставлять включенное устройство без присмотра.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном пользовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**
- Запрещается погружать моторный блок в воду или любые другие жидкости, а также промывать его под струей воды. Для очистки моторного блока пользуйтесь слегка влажной тканью, после чего вытрите его насухо.
- В случае если в моторный блок попала вода и сок, необходимо выключить устройство и обратиться в авторизованный сервисный центр.
- Не пользуйтесь устройством при повреждении сетевого шнура, вилки сетевого шнура или любых других съемных деталей, после падения устройства или если устройство работает с перебоями. Не ремонтируйте устройство самостоятельно-

но, в случае появления неполадок обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Удалите любые элементы упаковки и наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте, соответствует ли напряжение электрической сети рабочему напряжению устройства.
- Моторный блок (1) протрите мягкой слегка влажной тряпкой, затем вытрите насухо.
- Разберите соковыжималку. Все съемные детали промойте теплой водой с нейтральным моющим средством, тщательно ополосните и просушите.
- Установите устройство на ровной устойчивой сухой поверхности вдали от источников тепла, влаги, открытого пламени и прямых солнечных лучей.

Сборка устройства

Важно! Проверьте правильность установки силиконового уплотнителя (14) в нижней части рабочей чаши (4). Силиконовый уплотнитель должен плотно закрывать канал выхода мякоти, иначе вытекание сока/воды из чаши может стать причиной повреждения устройства. Для надёжной фиксации уплотнитель (14) имеет выступы по периметру основания.

Во время чистки устройства силиконовый уплотнитель необходимо вынуть.

В случае если в моторный блок попала вода или сок, выключите устройство и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- Установите рабочую чашу (4) на моторный блок (1), совместив символы «открытого замка» ☐ на чаше и на моторном блоке, затем, прилагая небольшое усилие, поверните чашу по часовой стрел-

ке до совмещения символов «закрытого замка» .

- Установите сепаратор (5) в рабочую чашу (4).
- Установите фильтр-сетку (6) в рабочую чашу, совместив метки (красные точки) ● на сетке и рабочей чаше (4).

Примечание: Использование соковыжималки запрещается при обнаружении механических повреждений на фильтре-сетке (6).

- Установите шнек (7) внутрь сетки (6) с небольшим усилием, в случае необходимости слегка поверните его, чтобы обеспечить полную посадку.
- Установите крышку (8) на рабочую чашу (4) совместив метки ● на крышке и рабочей чаше, затем поверните крышку по часовой стрелке до щелчка, чтобы стрелка фиксатора (9) указывала на символ .

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ

Важно! Перед началом работы убедитесь, что все детали установлены правильно. Не включайте устройство без продуктов для переработки.

Фрукты, овощи и ягоды, предназначенные для переработки, должны быть свежими.

- Перед отжимом сока удалите несъедобные части у овощей или фруктов, такие как плодоножки, твердая кожура или косточки, например, вишневые или персиковые.
- Вымойте овощи/фрукты, порежьте их на кусочки, которые бы легко проходили в загрузочную горловину (10).
- Установите соковыжималку на ровной устойчивой поверхности.
- Контейнеры (12, 13) разместите под отверстиями для выхода сока и отжимок.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Включите соковыжималку, установив переключатель (3) в положение «ON».

Примечание:

Соковыжималка включится только в том случае, если все съемные части установлены правильно, а крышка (8) закреплена фиксатором (9).

Положение переключателя режимов работы (3)

«ON» – включение питания.

«O» – выключение питания

«REV» – изменение направления вращения шнека. Включение режима «REV» используется только в случае заклинивания шнека (7). Заклинивание шнека возможно в случае перегрузки устройства продуктами. Для включения этого режима выключите устройство, затем нажмите и удерживайте переключатель (3) в положение «REV». Используйте данный режим в течение 2-3 секунд. Если проблема остается, следует разобрать прибор, очистить его и повторно собрать.

- Загружайте продукты в горловину (10) только во время вращения шнека (7) и сепаратора (5).
- Постепенно опускайте предварительно порезанные овощи или фрукты в горловину (10) и слегка надавливайте на них толкателем (11). Не нажимайте слишком сильно на толкатель (11), поскольку это может привести к снижению количества получаемого сока и даже к остановке вращения шнека (7). Чем медленнее происходит обработка овощей или фруктов, тем больше выход сока.
- Запрещается опускать пальцы или любые другие предметы в горловину (10).
- Во время работы периодически проверяйте состояние фильтра-сетки (6) на предмет засорения сетки мякотью и при необходимости промывайте фильтр-сетку (6). Перед снятием фильтра необходимо выключить соковыжималку и вынуть вилку сетевого шнура из розетки.
- Следите за наполнением контейнера для мякоти и сока, если контейнер заполнился, выключите соковыжималку, выньте вилку сетевого шнура из розетки и удалите мякоть или слейте сок из контейнера.

Внимание! Максимальное время непрерывной работы – 30 минут с последующим перерывом 10-15 минут.

Функция самоочистки

Если необходимо произвести чистку устройства перед отжимом сока из другого вида продуктов, воспользуйтесь функцией самоочистки.

- Включите прибор и залейте стакан воды через загрузочную горловину (10). Большая часть мякоти будет удалена.

- *Выключите прибор и замените контейнер для сока.*
- *Каждый раз после использования соковыжималки производите полноценную чистку прибора (см. раздел «ЧИСТКА И УХОД»).*

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Используйте только свежие овощи и фрукты, так как в них содержится больше сока.
- Для приготовления сока можно использовать различные овощи морковь, огурцы, свеклу, стебли сельдерея, шпинат, помидоры или фрукты яблоки, виноград, ананасы.
- Ягоды рекомендуется мыть непосредственно перед отжимом сока, т.к. они быстро теряют свежесть.
- Очищать тонкую кожицу с фруктов или овощей нет необходимости, следует срезать только толстую кожуру, например, у ананасов или свеклы.
- При приготовлении яблочного сока помните, что его насыщенность зависит от сорта яблок.
- Выбирайте сорт яблок, из которых получается сок, отвечающий Вашим требованиям.
- Удалите косточки из содержащих их фруктов, так как они могут повредить прибор.
- Для улучшения вкусовых качеств и в диетических целях возможно приготовить сок из салата, шпината, свежих трав и сои.
- Данная конструкция соковыжималки сохраняет максимальное количество питательных элементов, вследствие чего сок является непрозрачным.
- Пейте сок сразу после его приготовления. При длительном хранении на воздухе сок теряет свои вкусовые качества и пищевую ценность.
- Рекомендуется запивать овощной сок небольшим количеством воды, так как его концентрация очень высока.
- Яблочный сок быстро темнеет, но если добавить в него несколько капель лимонного сока, это приостановит процесс потемнения сока.
- Если сок будет храниться в холодильнике, то перелейте его в чистую емкость

с крышкой, чтобы он не впитал запахи продуктов, хранящихся в холодильнике. Нежелательно хранить сок в металлической емкости, так как сок может приобрести соответствующий привкус.

- Не рекомендуется перерабатывать в соковыжималке фрукты с высоким содержанием крахмала или пектина, такие как бананы, папайя, авокадо, инжир, абрикосы, манго, красная и черная смородина. Эти фрукты можно использовать в небольшом количестве с другими овощами и фруктами, в этом случае фильтр-сетку следует чистить чаще.
- Соковыжималка не предназначена для переработки очень твердых и волокнистых продуктов, таких как кокос, ревень или айва.

ЧИСТКА И УХОД

После окончания работы или перед чисткой всегда выключайте устройство и отключайте его от электросети.

Производите разборку и чистку соковыжималки после каждого ее использования:

- Извлеките толкатель (11) из горловины (10).
- Крышку (8) поверните против часовой стрелки и снимите с чаши (4).
- Чашу(4) снимите с моторного блока (1).
- Выньте из чаши шнек (7), затем фильтр-сетку (6) и сепаратор (5).
- Для полной чистки канала выхода мякоти выньте силиконовый уплотнитель (14) из нижней части основания чаши (4).
- Рекомендуется промывать все съемные детали теплой водой с нейтральным моющим средством сразу же после работы.
- Отверстия фильтра-сетки (6) удобнее промывать с наружной стороны, используя небольшую щетку.
- Не используйте для промывки фильтра-сетки (6) и других съемных деталей посудомоечную машину.
- Моторный блок (1) протирайте слегка влажной тканью, после чего протрите его насухо. Запрещается погружать мотор-

РУССКИЙ

ный блок (1) в воду или любые другие жидкости и промывать его под струей воды.

- Не используйте для чистки соковыжималки жесткие губки, абразивные чистящие средства, а также растворители.
- Некоторые продукты, например морковь или свекла, могут окрасить съемные детали соковыжималки, для удаления следов красителя можно использовать сухую ткань, смоченную в растительном масле, после очистки деталей промойте их теплой водой с мягким моющим средством и просушите.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем как убрать устройство на хранение, убедитесь, что оно отключено от электросети.
- Выполните требования раздела «ЧИСТКА И УХОД».
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Соковыжималка – 1 шт.

Толкатель – 1 шт.

Контейнер для сока – 1 шт.

Контейнер для отжимок – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240В ~ 50/60Гц

Максимальная мощность: 150 Вт

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Сделано в Китае.

ИІРМЕКТІ ШЫРЫНСЫҚҚЫШ

Иірімекті шырынсыққыш деген не?

Иірімекті шырынсыққыштарда шырынды иірімектің төменгі айналу жылдамдығымен (80-90 айн/мин) сығу технологиясы пайдаланылады, бұл кезде қуаттылығы 150 Вт шамасын құрайды. Мұндай шырынсыққыштарды «баяу шырынсыққыштар» деп атайды, бірақ мұндай атауға алданып қалмаңыз, иірімекті шырынсыққыш шырынды жылдамырақ сығады және шығаратын шырыны әдеттегі шырынсыққыштарға қарағанда әлде қайда мол. Спираль тәрізді иірімек өнімді ұсақтайды, одан кейін ұсақталған жұмсақты сүзгі арқылы өткізіп, одан шырынды сығып алады, мұндай технология түрлі-түсті жемістер мен көкөністер құрамында болатын сығылған шырындағы мол фитонутриенттерді* сақтап қалуға мүмкіндік береді. Дәл осы иірімектің ақырын айналдыру жылдамдығы (80-90 айн/мин) және өнімдердің төменгі температурасы ұсақтау барысында ферменттердің ішкі жасушалы құрылымыны, микроэлементтердің және алынған шырындағы витаминдердің сақталуына кепілдік береді.

* «Фитонутриенттер» термині гректің «фито» («өсімдік») және «нутриент» («ағзаның қалыпды жұмыс істеуіне қажетті қоректің компоненті») деген сөздерінен шыққан. Фитонутриенттер фитохимикаттар, яғни өсімдік өнімдерінің табиғи биологиялық белсенді құрамдас бөліктері ретінде де белгілі.

ҚҰРЛЫҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ

1. Моторлы блок
2. Тұтқа
3. «ON/O/REV» жұмыс режимдерін ауыстырып-қосқыш
4. Жұмыс тостағаны
5. Айырғыш
6. Сүзгі-тор
7. Иірімек
8. Қақпақ
9. Қақпақ бекітіші
10. Жүктеу аузы
11. Итергіш
12. Шырынға арналған контейнер
13. Сығындыларға арналған контейнер
14. Силикон тығыздаушы

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электроприборды пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.

- Бірінші рет қосар алдында, электр желісіндегі кернеу прибордың жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекелін болдырмас үшін құрылғыны электрлік розеткаға қосқан кезде өткізуші тоқ құралдарын пайдаланбаңыз.
- Шырынсыққышты тек құрғақ тегіс және орнықты бетте жылу, ылғал, ашық от және тікелей күн сәулесінен алшақ жерде пайдаланыңыз.
- Шырынсыққышты алғашқы пайдаланар алдында өңделетін өнімдерімен байланысатын барлық алынбалы бөлшектерді әбден жуып алыңыз.
- Шырынсыққышты әрбір пайдаланар алдында сүзгі-торды тексеріп алыңыз. Егер қандайда бір механикалық зақымдануларды байқасаңыз, онда құрылғыны пайдалануды тоқтатыңыз және рұқсаты бар (уәкілетті) сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін алынбалы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Желілік шнурды ыстық беттерге, жылу көздеріне және жиһаздың өткір жиектеріне жақын орналастырмаңыз.
- Приборды пайдалануды бастамас бұрын, барлық бөлшектер дұрыс орнатылғанын тексеріп алыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған кезде өнімдерді жүктеу ернеуіне саусақтарыңызбен немесе басқа заттармен итеруге тыйым салынады. Бұл мақсатта тек итергішті пайдаланыңыз.
- Шырынсыққыш өнімдерді ұсақтауға немесе араластыруға арналмаған.
- Желілік шнур ашасы электр розеткасына қосулы болған кезде шырынсыққышты бөлшектеуге тыйым салынады.

- Желілік шнурдың ашасын су қолмен ұстамаңыз.
- Прибор толық ажыратылғаннан кейін және иірімек толық тоқтағаннан кейін ғана қақпақты ашыңыз.
- Шырынсыққыштың корпусында судың немесе шырынның тамшылары пайда болса, оны өшіріп, электр желісінен ажыратыңыз және корпусы құрғақ матамен сүртіңіз.
- Жұмыс аяқталғаннан кейін құрылғыны сөндіріңіз де, желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырып тастаңыз.
- Қосулы тұрған құрылғыны қараусыз қалдыруға тыйым салынады.
- Құрылғыны балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз.
- Бұл құрылғы балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың пайдалануына арналмаған, ол тек, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адаммен, оларға қауіпсіз пайдалану туралы тиісті және түсінікті нұсқаулықтар мен құрылғыны дұрыс пайдаланбаған жағдайда пайда болуы мүмкін қауіптер туралы түсінік берілген жағдайда ғана мүмкін.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан, қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**
- Моторлы блокты суға немесе басқа да кез келген сұйықтыққа батыруға, сондай-ақ оны ағып тұрған судың астында жууға тыйым салынады. Моторлы блокты тазалау үшін әлсін ылғал матаны пайдаланыңыз, одан кейін оны құрғатып сүртіңіз.
- Моторлы блокқа су және шырын кірген жағдайда құрылғыны өшіріп, рұқсаты бар (уәкілетті) сервистік орталыққа жолығу керек.
- Желілік шнурдың, желілік шнур ашасының және кез келген алынбалы бөлшектерінің бүлінген жерлері болған кезде, құрылғы құлағаннан кейін немесе құрылғы дұрыс жұмыс істемесе оны пайдаланбаңыз. Құрылғыны өз бетіңізше жөндемеңіз, ақаулықты байқаған жағдайда рұқсаты бар (уәкілетті) сервистік орталыққа жолығыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

Құрылғыны төменгі температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны бөлмелік температурада кемінде екі сағат уақыт бойы ұстау керек.

- Жұмыс істеуге кедергі келтіретін кез келген қаптама элементтерін және жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Электр желісіндегі кернеу құрылғының кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріңіз
- Моторлы блокты (1) жұмсақ, сәл ылғал шүперекпен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Шырынсыққышты бөлшектеніңіз. Барлық алынатын бөлшектерін бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз, жақсылап шайыңыз және кептіріп алыңыз.
- Құрылғыны тегіс орнықты құрғақ бетке жылу, ашық от, ылғал көздерінен және тікелей күн сәулесінен алшақ жерге орналастырыңыз.

Құрылғыны құрау

Маңызды! Силикон тығыздауышының (14) жұмыс тостағанының (4) төменгі жағына дұрыс орнатылуын тексеріңіз. Силикон тығыздауыш өнім жұмсағының шығатын арнасын мықтап жауып тұруы тиіс, керісінше жағдайда тостағаннан шырынның/судың төгілуі құрылғының бұзылу себебіне айналуы мүмкін. Тығыздауыш (14) жақсы бекітілуі үшін түбінің периметрі бойынша дөңестермен жабдықталған.

Құрылғыны тазалау кезінде силикон тығыздауышты шығарып алу керек.

Моторлы блокқа су немесе шырын кіріп кеткен жағдайда құрылғыны өшіріп, рұқсаты бар (уәкілетті) сервистік орталыққа жолығыңыз.

- Жұмыс тостағанын (4) моторлы блокқа (1) орнатыңыз, ол үшін тостағандағы және моторлы блоктағы «ашық құлыптың»  белгісін бір біріне келтіру қажет, одан кейін, сәл салмақ алып, тостағанды сағат тілінің бағытында «жабық құлыптың»  белгісіне сәйкес келгенше бұраңыз.

- Айырғышты (5) жұмыс тостағанына (4) орнатыңыз.
- Сүзгі-торды (6) жұмыс тостағанына орнатыңыз, ол үшін тордағы және жұмыс тостағанындағы (4) (қызыл нүктелер) ● таңбаларын бір біріне сәйкес келтіріңіз.

Ескертпе: Сүзгі-торда (6) механикалық бүлінген жерлерін байқаған кезде шырынсыққышты пайдалануға тыйым салынады.

- Иірмекті (7) тордың (6) ішіне сәл күш салып орнатыңыз, қажет болған жағдайда оның толық қонуын қамтамасыз ету үшін оны сәл бұраңыз.
- Қақпақты (8) жұмыс тостағанына (4) орнатыңыз, ол үшін қақпақ пен жұмыс тостағанындағы ● белгілерін бір біріне келтіріңіз, одан кейін бекіткіш көрсеткісі (9) таңбасын көрсетуі үшін сағат тілінің бойымен шертілгенше орнатыңыз.

ШЫРЫНСЫҚҚЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

Маңызды! Жұмысқа кірісер алдында, барлық алынбалы бөлшектерінің дұрыс орнатылғанын тексеріп алыңыз. Сығу үшін өнім салынбаған құрылғыны қоспаңыз.

Сығуға арналған жемістер, көкөністер және хидектер жаңа терілген болуы керек.

- Шырын сығу алдында, жемістер мен хидектердің жеміс сабақтары, қатты қабық немесе сүйектері, мысалы шиенің немесе шабдалының, сияқты жеуге келмейтін бөліктерін алып тастаңыз.
- Көкөністерді/жемістерді жуып тазалаңыз, оларды жүктеу ернеуінен (10) өтетіндей етіп тілімдеп тураңыз.
- Шырынсыққышты тегіс тұрақты бетке орналастырыңыз.
- Контейнерлерді (12, 13) шырын мен жұмсақтары шығатын тесіктің астына орналастырыңыз.

Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.

- Ауыстырып-қосқышты (3) «ON» күйіне қойып, шырынсыққышты өшіріңіз.

Ескертпе:

Шырынсыққыш барлық алынбалы бөлшектері дұрыс орнатылған, ал қақпағы (8) бекітішпен (9) бекітілген жағдайда ғана қосылады.

Жұмыс режимдерін ауыстырып-қосқыштың (3) күйі

«ON» – қуатқа қосылған.

«O» – қуаттан ажыратылған

«REV» – иірмектің айналу бағытын өзгерту.

«REV» режимін қосу иірмек (7) сыналанып қалған жағдайда ғана пайдаланылады. Иірмектің сыналанып қалуы құрылғыға тым артық өнім салынған кезде орын алуы мүмкін. Бұл режимді қосу үшін құрылғыны өшіріңіз, одан кейін ауыстырып-қосқышты (3) «REV» күйінде басып ұстап тұрыңыз. Бұл режимді 2-3 секунд бойы пайдаланыңыз. Егер проблема шешілмесе, онда приборды бөлшектеп, оны тазалап және қайта жинау керек.

- Өнімдерді ернеуге (10) тек иірмек (7) және айырғыш (5) айналып тұрған кезде салыңыз.
- Туралған көкөністерді немесе жемістерді біртіндеп ернеуге (10) салыңыз да оларды итергішпен (11) сәл басыңқыраңыз. Итергішті (11) қатты баспаңыз, өйткені бұл алынатын шырынның мөлшерін азайтып жіберуі мүмкін, тіпті иірмектің (7) айналмай қалуына әкеп соғуы мүмкін. Көкөністер немесе жемістер неғұрлым баяу сығылса, соғұрлым шырын көп шығады.
- Саусақты немесе кез келген басқа да заттарды ернеуге (10) салуға тыйым салынады.
- Жұмыс барысында сүзгі-тордың (6) жұмсақтармен бітеліп қалмауын уақытылы тексеріп отырыңыз және қажет болған кезде сүзгі-торды (6) жуып жіберіңіз. Сүзгіні шешіп алмас бұрын шырынсыққышты өшіріп, желілік шнур ашасын электр розеткасынан суыру керек.
- Жұмсақтарға және шырынға арналған контейнердің толуын бақылап отырыңыз, егер контейнер толып кетсе, онда шырынсыққышты өшіріп, желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырыңыз да, жұмсақты алып тастаңыз немесе контейнердегі шырынды құйып алыңыз.

Назар аударыңыз! Үздіксіз жұмыс істейтін максималды уақыт – 30 минут, одан кейін 10-15 минут үзіліс жасап отыру керек.

Өзін-өзі тазарту функциясы

Басқа өнім түрінен шырын сығу алдында құрылғыны тазалау қажет болса, өзін-өзі тазарту функциясын пайдаланыңыз.

- Приборды қосыңыз және жүктеу ернеуі (10) арқылы бір стақан су құйыңыз. Жұмсақтың көп бөлігі жойылады.
- Приборды өшіріп, шырынға арналған контейнерді ауыстырыңыз.
- Шырынсыққышты пайдаланып болғаннан кейін приборды толық тазалаңыз («ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ» бөлімін қараңыз).

ПАЙДАЛЫ КЕҢЕСТЕР

- Тек жаңа терілген көкөністер мен жемістерді пайдаланыңыз, себебі олардың құрамында шырын көп болады.
- Шырын дайындау үшін сәбіз, қияр, қызылша, балдыркөк сабақтары, шпинат, қызанақ сияқты әртүрлі көкөністерді немесе алма, жүзім, ананас сияқты жемістерді пайдалануға болады.
- Жидектерді сықпас бұрын жуып алу керек, себебі олар балғындығын тез жоғалтады.
- Жемістерден немесе көкөністерден жұқа қабығын алып тастаудың қажеті жоқ, тек ананас немесе қызылшаның қалың қабығын аршып тастау керек.
- Алма шырынын дайындаған кезде оның қанықтылығы алманың сұрыпына байланысты болатынын естеп шығармаңыз.
- Өз қалауыңызды қанағаттандыратын шырын алынатын алманың сұрыпын таңдаңыз.
- Жемістердің ішіндегі сүйектерді алып тастаңыз, себебі сүйектері приборды бұзуы мүмкін.
- Дәмнің сапасын жақсарту үшін және диеталық мақсаттарда салаттан, шпинаттан, жаңа терілген шөптер мен соядан шырын дайындауға болады.
- Шырынсыққыштың осы конструкциясы нәрлі элементтердің көп мөлшерін сақтап қалады, нәтижесінде шырын мөлдір болмайды.
- Шырынды сығып алғаннан кейін бірден ішіңіз. Ауада ұзақ уақыт бойы сақталған кезде шырын өзінің дәмдік сапасын және тағамдық құндылығын жоғалтады.
- Көкөніс шырынын кішкене мөлшердегі сумен бірге ішу керек, себебі оның концентрациясы өте жоғары.
- Алма шырыны қараяды, бірақ оған лимон шырынының бірнеше тамшысын тамызып

жіберсе, бұл шырынның қараю процесін тоқтатады.

- Шырын тоңазытқышта сақталатын болса, онда оны қақпағы бар таза ыдысқа аударып құйып алыңыз, бұл тоңазытқыштағы сақтаулы тұрған өнімдердің иістерін сіңіріп алмауы үшін қажет. Шырынды метал ыдыста сақтамаған жөн, себебі шырынның дәмі өзгеріп кетуі мүмкін.
- Шырынсыққышта банан, папайя, авокадо, інжір, сарыөрік, манго, қызыл және қара қарақаттар сияқты крахмалы немесе пектині көп жемістерді сығуға кеңес берілмейді. Бұл жемістерді аздаған мөлшерде басқа көкөністермен және жемістермен бірге пайдалануға болады, бұл жағдайда сүзгі-торды жиірек тазалау керек.
- Шырынсыққыш кокос, рауағаш немесе айва сияқты өте қатты, талшықтары көп өнімдерді өңдеуге арналмаған.

ТАЗARTY ЖӘНЕ КҮТІМ

Жұмысты аяқтаған сайын немесе тазалау алдында құрылғыны өшіріп, оны электр желісінен ажыратыңыз.

Шырынсыққыштың әрбір пайдаланып болғаннан кейін бөлшектеп, тазалаңыз.

- Итергішті (11) ернеуден (10) шығарып алыңыз.
- Қақпақты (8) сағат тіліне қарсы бағытта бұрап, тостағаннан (4) шешіп алыңыз.
- Тостағанды (4) моторлы блоктан (1) шешіп алыңыз.
- Тостағаннан иірімді (7), одан кейін сүзгі-торды (6) және айырғышты (5) шешіп алыңыз.
- Жұмсақтардың шығатын арнасын толық тазалау үшін силикон тығыздауышты (14) тостаған түбінің төменгі жағынан (4) шығарып алыңыз.
- Барлық алынбалы бөлшектерді пайдаланылып болғаннан кейін бірден бейтарап жуғыш заты қосылған жылы сумен жуу керек.
- Сүзгі-тордың (6) саңылауларын сыртқы жағынан кішірек қылшақты пайдалана отырып жуған ыңғайлы.

- Сүзгі-торды (6) және басқа да алынбалы бөлшектерді жуу үшін ыдыс жуғыш машинаны пайдалануға болмайды.
- Моторлы блокты (1) сәл ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз. Моторлы блокты (1) суға немесе басқа да кез келген сұйықтыққа батыруға және оны ағып тұрған судың астында жууға тыйым салынады.
- Шырынсыққышты тазалау үшін қатты губканы, қажайтын тазалағыш заттарды, сондай-ақ еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Кейбір өнімдер, мысалы, сәбіз немесе қызылша, шырынсыққыштың алынбалы бөлшектерін бояп тастауы мүмкін, бояғыштың іздерін кетіру үшін өсімдік майына малынған құрғақ матаны пайдалануға болады, бөлшектерді тазалағаннан кейін оларды жұмсақ жуғыш заты қосылған жылы сумен жуып жіберіңіз де, кептіріп қойыңыз.

САҚТАУ

- Құрылғыны сақтауға алып қоймас бұрын оның электр желісінен ажыратылғанын тексеріп алыңыз.
- «ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ» бөлімінің талаптарын орындаңыз.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИНАҒЫ

Шырынсыққыш – 1 дн.

Итергіш – 1 дана

Шырынға арналған контейнер - 1 дана

Сығындыларға арналған контейнер - 1 дана

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ

Қуат көзінің кернеуі: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максималды қуаты: 150 Вт

Өндіруші алдын ала ескертусіз құрылғының дизайны мен техникалық сипаттамаларына өзгерістер енгізу құқығына ие болып қалады.

Прибордың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)

ROMÂNĂ/ Moldovenească

STORCĂTOR DE FRUCTE ȘI LEGUME CU ȘNEC

Ce este un storcător de fructe și legume cu șnec?

În storcătoarele de fructe și legume cu șnec este utilizată tehnologia de stoarcere a sucului la viteză mică de rotire a șnecului (80-90 turații/min), în același timp consumul de putere constă în circa 150 W. Astfel de storcătoare de fructe și legume sunt numite «storcătoare lente», dar să nu vă inducă în eroare această denumire, un storcător de fructe cu șnec stoarce sucul mai rapid și cu un procent de ieșire a sucului mai mare decât în storcătoarele de fructe și legume obișnuite. Șnecul în formă de spirală mărunțește produsul, iar apoi împinge pulpa mărunțită prin filtru, extrăgând din aceasta sucul, o astfel de tehnologie permite păstrarea în suc stors a unei cantități mult mai mari de fitonutrienți* care se conțin în fructele și legumele colorate. Anume viteza mică de rotire a șnecului (80-90 turații/min) și temperatura joasă a produselor în procesul de mărunțire garantează integritatea structurii celulare interioare a fermenților, microelementelor și vitaminelor în sucul obținut.

* Termenul «fitonutrient» provine de la cuvântul grecesc «fito» («plantă») și «nutrient» («component al alimentației necesar pentru o funcționare normală a organismului»). Fitonutrienții de asemenea sunt cunoscuți ca fitochimicale, adică componente naturale biologice active ale produselor vegetale.

DESCRIEREA APARATULUI

1. Bloc motor
2. Mâner
3. Comutator moduri de funcționare «ON/0/REV»
4. Bol de lucru
5. Separator
6. Filtru-sită
7. Șnec
8. Capac
9. Fixator capac
10. Gură de încărcare
11. Împingător
12. Recipient pentru suc
13. Recipient pentru resturi
14. Garnitură de etanșare siliconică

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție prezenta instrucțiune de exploatare înainte de utilizarea aparatului și păstrați-o pentru consultări ulterioare.

Utilizați aparatul doar în scopul pentru care a fost creat, așa cum este descris în această instrucțiune. Operarea greșită a aparatului poate duce la defectarea lui, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății acestuia.

- Înainte de conectare asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea rețelei electrice.
- Pentru a evita producerea unui incendiu nu folosiți piese intermediare atunci când conectați aparatul la priza electrică.
- Utilizați storcătorul de fructe și legume numai pe o suprafață plană și stabilă departe de surse generatoare de căldură, umiditate, foc deschis și razele directe ale soarelui.
- Înainte de prima utilizare a storcătorului de fructe și legume spălați bine toate accesoriile detașabile care vor intra în contact cu alimentele procesate.
- Verificați filtrul-sită înainte de fiecare utilizare a storcătorului de fructe. Dacă acesta prezintă careva defecțiuni mecanice încetați utilizarea aparatului și apelați la un centru service autorizat.
- Utilizați doar piesele detașabile furnizate împreună cu aparatul.
- Nu folosiți aparatul în afara încăperilor.
- Nu poziționați aparatul și cablul de alimentare în apropiere de suprafețe fierbinți, surse generatoare de căldură și muchii ascuțite ale mobilierului.
- Înainte de a începe utilizarea aparatului asigurați-vă că toate accesoriile sunt instalate corect.
- Nu împingeți alimentele în gura de încărcare cu degetele sau cu alte obiecte în timp ce aparatul este pus în funcțiune. Folosiți în acest scop doar împingătorul.
- Storcătorul nu este prevăzut pentru mărunțirea sau mixarea alimentelor.
- Nu dezasaamblați storcătorul dacă fișa cablului de alimentare este introdusă în priza electrică.
- Nu atingeți fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Deschideți capacul numai după deconectarea aparatului și oprirea completă a șnecului.
- Dacă pe corpul aparatului apar urme de umezeală sau de suc, deconectați-l de la sursa de alimentare și ștergeți corpul cu un material uscat.
- După utilizare opriți aparatul și scoateți fișa cablului de alimentare din priza electrică.

- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu abilități reduse decât în cazul în care li se dau instrucțiuni corespunzătoare și clare de către persoana responsabilă de siguranța lor cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite pentru ambalare fără supraveghere.
- **Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile sau pelicula pentru ambalare. **Pericol de asfixiere!**
- Nu introduceți blocul motor în apă sau alte lichide, nu spălați sub jet de apă. Pentru a curăța blocul motor folosiți un material ușor umezit, apoi ștergeți cu un material uscat.
- În cazul în care în blocul motor a pătruns apă sau suc este necesar să opriți aparatul și să apelați la un centru service autorizat.
- Nu folosiți aparatul dacă este deteriorat cablul de alimentare, fișa sau alte piese detașabile, dacă aparatul a căzut sau funcționează neregulat. Nu reparați singuri aparatul, în caz de defecțiuni apelați la un centru service autorizat.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

În cazul în care aparatul a fost transportat sau păstrat la temperaturi scăzute este necesar să-l țineți la temperatura camerei cel puțin două ore.

- Îndepărtați orice elemente ale ambalajului și etichetele care împiedică funcționarea aparatului.
- Verificați dacă tensiunea rețelei locale corespunde cu tensiunea de funcționare a aparatului.
- Ștergeți blocul motor (1) cu un material moale, ușor umezit, apoi ștergeți cu unul uscat.
- Desfaceți storcătorul de fructe și legume. Spălați toate piesele detașabile în apă caldă cu un agent de curățare neutru, clătiți bine și uscați.
- Poziționați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și uscată, departe de surse generatoare de căldură, umiditate, foc deschis și raze directe ale soarelui.

Asamblarea aparatului

Important! Verificați corectitudinea instalării garniturii de etanșare siliconică (14) în partea inferioară a bolului (4). Garnitura de etanșare siliconică trebuie să închidă etanș canalul de ieșire a pulpei, altfel scurgerea sucului/apelor din bol poate cauza defectarea aparatului. Pentru o fixare sigură garnitura de etanșare (14) dispune de ieșituri pe perimetrul bazei.

Este necesar să scoateți garnitura de etanșare siliconică în timpul curățării aparatului.

În cazul în care în blocul motor a pătruns apă sau suc, opriți aparatul și apelați la un centru service autorizat.

- Instalați bolul de lucru (4) pe blocul motor (1), aliniind simbolurile «lacăt deschis»  de pe bol și de pe blocul motor, apoi aplicând puțină forță, rotiți bolul în sensul acelor de ceasornic până la alinierea simbolurilor «lacăt închis» .
- Instalați separatorul (5) în bolul de lucru (4).
- Instalați filtrul-sită (6) în bolul de lucru, aliniind marcasele (punctele roșii) ● de pe sită și de pe bolul de lucru (4).

Remarcă: Nu folosiți storcătorul de fructe și legume dacă filtrul-sită (6) prezintă defecțiuni mecanice.

- Instalați șneclul (7) în interiorul sitei (6) aplicând puțină forță, în caz de necesitate rotiți-l puțin pentru a asigura ajustarea completă.
- Instalați capacul (8) pe bolul de lucru (4) aliniind marcasele ● de pe capac și de pe bolul de lucru, apoi rotiți capacul în sensul acelor de ceasornic până la clic, astfel încât săgeata fixatorului (9) să indice simbolul .

UTILIZAREA STORCĂTORULUI DE FRUCTE

Important! Înainte de a începe utilizarea asigurați-vă că toate piesele sunt instalate corect. Nu puneți în funcțiune aparatul fără produsele pentru procesare.

Fructele, legumele și pomușoarele destinate pentru procesare trebuie să fie proaspete.

- Înainte de a storce suc îndepărtați toate părțile necomestibile din legume sau fructe, așa ca cozile, coaja tare sau sămburii, de exemplu din vișine sau piersici.
- Spălați legumele/fructele, tăiați-le bucăți care ar trece ușor prin gura de încărcare (10).
- Instalați storcătorul de fructe și legume pe o suprafață plană și stabilă.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

– Poziționați recipientele (12, 13) sub orificiile pentru ieșirea sucului și resturilor. Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.

– Porniți storcătorul de fructe, fixând comutatorul (3) în poziția «ON».

Remarcă:

Storcătorul de fructe va porni doar în cazul în care toate părțile detașabile sunt instalate corect, iar cablul (8) este fixat cu fixatorul (9).

Poziția comutatorului modurilor de funcționare (3)

«ON» – pornirea alimentării.

«O» – oprirea alimentării

«REV» – schimbarea vitezei de rotire a șnecului. Pornirea modului «REV» este posibilă doar în cazul blocării șnecului (7). Blocarea șnecului este posibilă în cazul supraîncălcării aparatului cu produse. Pentru a porni acest regim opriți aparatul, apoi apăsați și mențineți apăsat comutatorul (3) în poziția «REV». Utilizați acest mod timp de 2-3 secunde. Dacă problema nu dispărește trebuie să desfaceți aparatul, să-l curățați și să-l reasamblați.

- Încărcați alimentele în gura (10) numai în timpul rotirii șnecului (7) și separatorului (5).
- Introduceți treptat fructele și legumele tăiate în prealabil în gura (10) și apăsați-le ușor cu împingătorul (11). Nu forțați împingătorul (11), acest lucru poate duce la reducerea cantității de suc stors sau chiar la oprirea mișcărilor șnecului (7). Cu cât mai lent are loc prelucrarea legumelor și a fructelor, cu atât mai mult suc obțineți.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în gura de încărcare (10).
- Verificați periodic starea filtrului-sită (6) în timpul funcționării aparatului pentru ca sita să nu se înfunde cu pulpă, în caz de necesitate clătiți filtrul-sită (6). Înainte de a scoate filtrul este necesar să opriți storcătorul și să scoateți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Urmăriți umplerea recipientului pentru pulpă și suc, dacă recipientul s-a umplut, opriți storcătorul, scoateți fișa cablului de alimentare din priza electrică și îndepărtați pulpa sau goliți recipientul de suc.

Atenție! Durata maximă de funcționare continuă – 30 minute cu o pauză ulterioară de 10-15 minute.

Funcție autocurățare

Dacă este necesar să curățați aparatul înainte de a storce suc din alt tip de produse utilizați funcția autocurățare.

– *Porniți aparatul și turnați un pahar de apă prin gura de încărcare (10). O mare parte din pulpă va fi înlăturată.*

– *Opriți aparatul și înlocuiți recipientul pentru suc.*

– *Curățați complet storcătorul de fructe și legume de fiecare dată după utilizarea acestuia (vedeți titlul «CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE»).*

SFATURI UTILE

- Folosiți doar fructe și legume proaspete, deoarece acestea conțin mai mult suc.
- Pentru prepararea sucului puteți folosi diferite legume – morcovi, castraveți, sfeclă, tulpini de țelină, spanac, roșii sau fructe - mere, struguri, ananași.
- Pomușoarele se recomandă să le spălați nemijlocit înainte de stoarcerea sucului pentru că acestea repede își pierd din prospețime.
- Nu este necesar să curățați pielea sau cojița subțire, curățați doar coaja groasă de exemplu, de pe ananași sau sfeclă.
- Atunci când preparați suc de mere, aveți în vedere că concentrația acestuia depinde de sortul de mere folosit.
- Alegeți sorturile de mere, suc cărora este potrivit pentru dumneavoastră.
- Înlăturați sămburii din fructe deoarece acestea pot deteriora aparatul.
- Pentru a îmbunătăți calitățile gustative și în scopuri dietetice puteți prepara suc din salată, spanac, ierburi proaspete și soia.
- Această construcție a storcătorului păstrează o cantitate maximă de elemente nutritive, ca rezultat suc nu este transparent.
- Consumați suc imediat după preparare. În timpul păstrării îndelungate la aer suc își pierde din calitățile gustative și din valoarea nutritivă.
- Se recomandă să consumați suc de legume cu puțină apă, deoarece concentrația acestuia este înaltă.
- Sucul de mere se întunecă repede, picurați în acesta câteva picături de suc de lămâie, acest fapt va încetini procesul de întunecare a sucului.
- Dacă veți păstra suc în frigider, turnați-l într-un vas curat cu capac, pentru ca acesta să nu absoarbă mirosurile alimentelor păstrate în frigider. Nu este indicat să păstrați suc într-un recipient din metal, acesta poate căpăta un gust specific.

- Nu se recomandă să procesați în storcător fructe cu conținut ridicat de amidon sau pectină, așa ca bananele, papaia, avocado, smochina, caisele, mango, coacăza neagră și coacăza roșie. Aceste fructe pot fi folosite în cantități mici cu alte legume și fructe, în acest caz curățați filtrul-sită mai des.
- Storcătorul nu este prevăzut pentru prelucrarea fructelor dure și fibroase așa ca cocosul, rubarba sau gutuia.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

După folosire sau înainte de curățare întotdeauna opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua electrică.

Dezasamblați și curățați storcătorul de fructe după fiecare utilizare:

- Scoateți împingătorul (11) din gura (10).
- Rotiți capacul (8) în sens contrar acelor de ceasornic și scoateți-l de pe bol (4).
- Scoateți bolul (4) de pe blocul motor (1).
- Scoateți șneclul (7) din bol, apoi filtrul-sită (6) și separatorul (5).
- Pentru curățarea completă a canalului de ieșire a pulpei extrageți garnitura de etanșare siliconică (14) din partea inferioară a bazei bolului (4).
- Se recomandă spălarea pieselor detașabile în apă caldă cu un agent de curățare neutru imediat după folosirea aparatului.
- Este mai comod să spălați orificiile filtrului-sită (6) din partea exterioară, folosind o perie mică.
- Nu folosiți mașina de spălat vase pentru spălarea filtrului-sită (6) și altor piese detașabile.
- Ștergeți blocul motor (1) cu un material ușor umezit, apoi ștergeți cu unul uscat. Nu scufundați blocul motor (1) în apă sau alte lichide, nu îl spălați sub jet de apă.
- Nu folosiți pentru curățarea storcătorului de fructe bureți aspri, agenți de curățare abrazivi și solvenți.
- Unele alimente ca morcovul, roșiile sau sfecla pot colora accesoriile de plastic ale storcătoru-

lui, pentru înlăturarea urmelor de colorant puteți folosi un material uscat înmuiat în ulei vegetal, după curățarea accesoriilor spălați-le în apă caldă cu un detergent delicat și uscați-le.

PĂSTRARE

- Înainte de a depozita aparatul, asigurați-vă că acesta este deconectat de la sursa de alimentare.
- Îndepliniți cerințele titlului «CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE».
- Păstrați aparatul la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.

CONȚINUT PACHET

Storcător de fructe – 1 buc.

Împingător – 1 buc.

Recipient pentru suc – 1 buc.

Recipient pentru resturi – 1 buc.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune de alimentare: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Putere maximă: 150 W

Producătorul își rezervă dreptul să modifice designul și caracteristicile aparatului fără preaviz.

Termenul de funcționare a aparatului – 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).

ŠNEKOVÝ ODŠŤAVŇOVAČ

Co to je šnekový odšťavňovač?

V šnekových odšťavňovačích se používá technologie vymačkání šťávy při nízkých otáčkách šneku (80-90 ot / min), a spotřeba energie je asi 150 wattů. Tyto odšťavňovače jsou nazývány „pomalé odšťavňovače“, ale nenechte se zmást tímto názvem, šnekový odšťavňovač vymačká šťávu rychleji a s větším procentem výtěžku šťávy, než standardní odšťavňovače. Šnek ve tvaru spirály rozdrcuje produkt, a pak tlačí rozdrcené buničiny přes filtr se současným extrahováním šťávy, tato technologie umožňuje zachovat ve šťávě mnohem více fytonutrientů*, obsažených v barevných ovocích a zelenině. Právě malá rychlost šneku (80-90 ot / min) a nízká teplota potravin během změlnění přispívá k zachování vnitřní buněčné struktury fermentů, mikroelementů a vitamínů ve výsledné šťávě.

*Výraz «fytonutrienty» pochází od řeckého slova «fyt» («rostlina») a « nutrient- živina» («složka stravy potřebná pro normální fungování lidského organismu»). Fytonutrienty jsou také známy jako fytochemikálie, tj. přírodní biologicky aktivní složky rostlinných potravin.

POPIS PŘÍSTROJE

1. Motorová jednotka
2. Držadlo
3. Přepínač režimů práce „ON/0/REV“
4. Pracovní mísa
5. Separátor
6. Síťový filtr
7. Šnek
8. Víko
9. Fixátor víka
10. Plnicí hrdlo
11. Tlačná tyč
12. Nádoba na šťávu
13. Kontejner na dužninu
14. Silikonové těsnění

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím odšťavňovače si pozorně přečtěte tento návod a zachovejte ho jako pomůcku při využití přístroje. Používejte přístroj pouze podle jeho přímého určení, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávná manipulace s přístrojem může způsobit poruchu, škodu uživateli nebo jeho majetku.

- Před prvním zapnutím ujistěte se, že napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Aby se zabránilo nebezpečí požáru, nepoužívejte adaptéry při připojení zařízení k elektrické zásuvce.
- Instalujte odšťavňovač pouze na suchý, rovný, stabilní povrch mimo dosah zdrojů tepla, vlhkosti, otevřeného plamene a přímého slunečního záření
- Před prvním použitím odšťavňovače pečlivě umyjte všechny odnímatelné části, které budou v kontaktu se zpracovávanými potravinami.
- Kontrolujte síťový filtr před každým použitím odšťavňovače. Pokud zjistíte jakákoliv mechanická poškození, přestaňte přístroj používat a obraťte se na autorizované (pravomocné) servisní středisko.
- Používejte pouze odnímatelné části, které jsou součástí balení.
- Je zakázáno používat přístroj mimo domácnost.
- Nepkládejte přístroj a síťový kabel v blízkosti horkých povrchů, zdrojů tepla nebo ostrých okrajů nábytku.
- Před použitím přístroje se ujistěte, že všechny součástky jsou správně instalovány.
- Za provozu přístroje je zakázáno tláčit potraviny dovnitř plnicího hrdla prsty nebo jinými předměty. Pro tento účel použijte tlačnou tyč.
- Odšťavňovač není určen pro sekání a mixování produktů.
- Je zakázáno rozebírat odšťavňovač, pokud vidlice síťového kabelu je zapojena do elektrické zástrčky.
- Nedotýkejte se zástrčky síťového kabelu mokřými rukama.
- Otevírejte víko jen po vypnutí přístroje a úplném zastavení šneku.
- Pokud se objeví na plášti odšťavňovače kapky vody nebo šťávy, vypněte ho, odpojte od elektrické sítě a otřete tělo suchým hadříkem.
- Po dokončení práce vypněte přístroj a vytáhněte vidlici napájecího kabelu z elektrické zásuvky.
- Je zakázáno nechávat zapnutý přístroj bez dohledu.
- Nedovolujte dětem používat přístroj jako hračku.

- Tento přístroj není určen pro děti a zdravotně postižené osoby; pokud osoba, odpovědná za jejich bezpečí, nedá vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varování o nebezpečí, která mohou vzniknout při jeho nesprávném použití.
- Kvůli bezpečí dětí nenechávejte použité v obalu igelitové sáčky bez dohledu.
- **Pozor!** Nedovolujte dětem hrát si s plastovými sáčky nebo obalovou folií bez dohledu.
Nebezpečí udušení!
- Je zakázáno ponořovat motorovou jednotku do vody nebo jakýchkoliv jiných tekutin, a také myt ji pod tekoucí vodou. K čištění motorové jednotky použijte lehce navlhčený hadřík, poté otřete ho do sucha.
- V případě, že se do motorové jednotky dostala voda a džus, vypněte přístroj a kontaktujte autorizované (pravomocné) servisní středisko.
- Nepoužívejte přístroj při poškozeném síťovém kabelu, vidlici síťového kabelu nebo jiných odnímatelných částí, po pádu přístroje nebo v případě jeho přerušovaného chodu. Neopravujte přístroj samostatně, v případě poruchy obraťte se na autorizované (pravomocné) servisní středisko.

PŘÍSTROJ JE URČEN JEN PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Po přepravě nebo skladování přístroje za nízkých teplot je nutné uchovávat ho při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.

- Odstraňte všechny obalové materiály a štítky, bránící provozu přístroje.
- Zkontrolujte, zdá napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Motorovou jednotku (1), otřete měkkým, lehce navlhčeným hadříkem, potom otřete dosucha.
- Demontujte odšťavňovač. Umyjte všechny odnímatelné díly v teplé vodě s jemným sapónátem, důkladně opláchněte a osušte.
- Umístěte přístroj na rovný, stabilní, suchý povrch mimo dosah tepla, vlhkosti, ohně a přímého slunečního záření.

Montáž přístroje

Důležité! Zkontrolujte správnost instalace silikonového těsnění (14) ve spodní části pracovní mísy (4). Silikonové těsnění by mělo pevně uzavírat výstupní kanál buničiny, nebo únik šťávy / vody z mísy může vést k poškození přístroje. Pro spolehlivé zajištění těsnění (14) má výstupky na obvodu základny.

Při čištění zařízení odstraňte silikonové těsnění.

Pokud je motorová jednotka vystavena působení vody nebo džusu, vypněte přístroj a kontaktujte autorizované (pravomocné) servisní středisko.

- Instalujte provozní mísu (4) na motorovou jednotku (1), vyrovnejte znaky „otevřeného zámku“ ☐ na míse a na motorové jednotce, a pak lehkým tlakem, otočte mísu ve směru hodinových ručiček do spojení symbolů „zavřeného zámku“ ☑.
- Instalujte separátor (5) v pracovní misce (4).
- Umístěte síťový filtr (6) v pracovní misce vyrovnáním značek (červené tečky) ● na síťce a na pracovní míse (4).

Poznámka: Při zjištění mechanického poškození síťového filtru (6) je zakázáno použití odšťavňovače.

- Instalujte šnek (7) dovnitř sítě (6), s trochou úsilí, v případě nutnosti mírně pootočte ho pro přesné uložení.
- Instalujte víko (8) na pracovní mísu (4) aby se splynuly značky ● na víku a na pracovní nádobě, pak otočte víkem ve směru hodinových ručiček, dokud se neozve cvaknutí, aby šipka fixátoru (9) poukazovala na symbol ☑.

POUŽITÍ ODŠTAVŇOVAČE

Důležité! Než zapnete přístroj, ujistěte se, že všechny součástky jsou správně instalovány. Nezapínejte přístroj bez potravin na zpracování.

Ovoce a zelenina určené ke zpracování, musí být čerstvé.

- Před přípravou šťávy odstraňte nepoživatelné části ovoce nebo zeleniny, jako jsou stopky, pevné slupky nebo pecky, například u třešně nebo broskve.
- Po umytí zeleniny/ovoce třeba nakrájet je na kousky, které by se snadno dostali do plnicího hrdla (10).

ČESKÝ

- Umístěte odšťavňovač na rovný a pevný povrch.
- Kontejnery (12, 13) umístěte pod otvory pro východ šťávy a výlisků.

Připojte vidlici napájecího kabelu do elektrické zásuvky.

- Zapněte odšťavňovač nastavením přepínače (3) do polohy «ON».

Poznámka:

Odšťavňovač se zapne pouze v případě, že jsou všechny odnímatelné díly správně nainstalovány, a víko (8) je upevněno fixátorem (9).

Poloha přepínače provozních režimů (3)

- «ON» - zapnutí napájení.
- «O» - vypnutí napájení
- «REV» - změna směru otáčení šneku. Aktivace režimu «REV» se používá pouze v případě zaseknutí šneku (7). Zaseknutí šneku je možné v případě přetížení zařízení potravinami. Pro aktivaci tohoto režimu přístroj vypněte, pak stiskněte a podržte tlačítko (3) v poloze «REV». Použijte tento režim po dobu 2-3 vteřin. Pokud problém přetrvává, přístroj musí být rozebrán, vyčištěn, a znovu smontován.
- Pokládejte potraviny do plnicího hrdla (10) pouze během otáčení šneku (7) a separátoru (5).
- Postupně nakládejte předem nakrájenou zeleninu nebo ovoce do hrdla (10) a lehce zatlačte na ně tlačnou tyčí (11). Netlačte příliš silně na tyč (11), což by mohlo vést ke snížení množství šťávy a dokonce i k zastavení rotace šneku (7). Čím je pomalejší zpracování ovocí a zeleniny, tím vyšší je výtěžnost šťávy.
- Je zakázáno strkat prsty nebo jiné předměty do hrdla (10).
- Během práce pravidelně kontrolujte stav síťového filtru (6) kvůli znečištění sítku dužninou, v případě potřeby umyjte síťový filtr (6). Před vyjmutím filtru je třeba vypnout odšťavňovač a vytáhnout vidlici napájecího kabelu z elektrické zásuvky.
- Kontrolujte naplnění nádoby na dužninu a šťávu, v případě, že nádoba je plná, vypněte odšťavňovač, vytáhněte vidlici napájecího kabelu z elektrické zásuvky a vyjměte dužninu nebo vylejte šťávu z kontejneru.

Pozor! Maximální doba nepřetržitého provozu - 30 minut s následující přestávkou 10-15 minut.

Funkce samočištění

Pokud potřebujete vyčistit přístroj před vymačkáním šťávy z jiného typu potravin, použijte samočisticí funkci.

- Zapněte zařízení a vylejte sklenici vody přes plnicí hrdlo (10). Většina z dužniny se odstraní.
- Vypněte zařízení a vyměňte kontejner na šťávu.
- Po každém použití kompletně vyčistěte odšťavňovač (viz „ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA“).

UŽITEČNÉ RADY

- Používejte pouze čerstvé ovoce a zeleninu, protože obsahují více šťávy.
- Pro přípravu šťávy můžete použít různé druhy zeleniny, jako mrkev, okurky, červenou řepu, stonky celeru, špenát, rajčata nebo ovoce, jako jablka, hrozny, ananasy.
- Doporučuje se umýt jahody těsně před přípravou šťávy, protože rychle ztrácejí čerstvost.
- Čistit tenkou slupku z ovoce nebo zeleniny není nutné, třeba očistit jenom tlustou kůrku, například u ananasů nebo červené řepy.
- Při přípravě jablečné šťávy si pamatujte, že šťavnatost závisí na odrůdě jablek.
- Vyberte odrůdu jablek, z nichž vyjde šťáva, která odpovídá Vaším potřebám.
- Odstraňte pecky z ovoce, protože mohou poškodit přístroj.
- Pro zlepšení chuti a dietní účely je možné připravit šťávu z hlávkového salátu, špenátu, čerstvých bylinek a sýrů.
- Tato konstrukce odšťavňovače zachovává maximální množství živin, v důsledku čeho šťáva je neprůhledná.
- Pijte šťávu ihned po její přípravě. Při dlouhodobém skladování na otevřeném vzduchu šťáva ztrácí chuť a výživnou hodnotu.
- Doporučuje se zapíjet zeleninovou šťávu malým množstvím vody, protože její koncentrace je velmi vysoká.
- Jablečná šťáva rychle tmavne, ale když přidáte několik kapek citronové šťávy, zastaví to proces tmavnutí šťávy.
- Pokud je šťáva uložena v lednici, přelijte ji do čisté nádoby s víkem, aby nepohlcovala

- vůní produktů skladovaných v chladničce. Je nežádoucí skladovat šťávu v kovové nádobě, protože šťáva může nabyt odpovídající příchutí.
- Nedoporučuje se zpracovávat v odšťavňovači ovoce s vysokým obsahem škrobu nebo pektinu, jako jsou banány, papája, avokádo, fíky, meruňky, mango, červený a černý rybíz. Tyto plody mohou být použity v malých množstvích spolu s jinými druhy zeleniny a ovoce, v tomto případě je třeba častěji čistit síťový filtr.
 - Odšťavňovač není určen pro zpracování velmi pevných a vláknitých potravin, jako je kokos, rebarbora nebo kdoule.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pokaždé po práci nebo před čištěním vždy vypněte zařízení a odpojte ho od elektrické sítě.

Rozebírejte a čistěte odšťavňovač po každém jeho použití:

- Vyjměte tlačnou tyč (11) z hrdla (10).
- Víko (8) otočte proti směru hodinových ručiček a vyjměte ho z mísy (4).
- Mísu (4) vyjměte z motorové jednotky (1).
- Vyjměte z mísy šnek (7) a pak síťový filtr (6) a separátor (5).
- Pro úplné vyčištění výstupního kanálu dužiny vyjměte silikonové těsnění (14) ze spodní části základny mísy (4).
- Doporučuje se umýt všechny odnímatelné části v teplé vodě s jemným čistícím prostředkem ihned po použití.
- Otvory ve síťovém filtru (6) je výhodnější umývat s vnější strany pomocí malého kartáče.
- Pro mytí filtru síťového filtru (6), a dalších odnímatelných součástí nelze používat myčku na nádobí.
- Motorovou jednotku (1) jemně otřete vlhkým hadříkem, pak otřete ji do sucha. Je zakázáno ponořovat motorovou jednotku (1) do vody nebo jakýchkoliv jiných tekutin, a umývat její pod tekoucí vodou.

- Nepoužívejte k čištění odšťavňovače tuhé houby, abrazivní čistící prostředky, stejně jako rozpouštědla.
- Některé produkty, jako je mrkev nebo červená řepa můžou obarvit odnímatelné části odšťavňovače, k odstranění stop barviva lze použít suchý hadřík namočený v oleji, po očištění části třeba umýt teplou vodou s jemným mycím prostředkem a potom osušit.

USKLADNĚNÍ

- Před skladováním odšťavňovače ujistěte se, že je odpojen od elektrické sítě.
- Vyplňte požadavky části „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.“
- Uložte výrobek na chladném suchém místě nepřístupném dětem.

KOMPLETACE DODÁVKY

Odšťavňovač - 1 ks.

Tlačná tyč - 1 ks.

Kontejner na šťávu - 1 ks.

Kontejner na výlisky - 1 ks.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Maximální výkon: 150 W

Výrobce si vyhrazuje právo změnit vzhled a technické parametry výrobku bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

ШНЕКОВА СОКОВИЖИМАЛКА

Що таке шнекова соковижималка?

У шнекових соковижималках використовується технологія віджимання соку на малій швидкості обертання шнека (80-90 зв/хв), при цьому споживана потужність складає близько 150 Вт. Такі соковижималки називають «повільними соковижималками», але не обманюйтеся цією назвою, шнекова соковижималка віджимає сік швидше і з великим відсотком виходу соку, чим звичайні соковижималки. Спіралевидний шнек подрібнює продукт, а потім продавлює подрібнену м'якоть через фільтр, витягуючи з неї сік, така технологія дозволяє зберегти у віджатому соку значно більше фітонутрієнтів*, що містяться в кольорових фруктах і овочах. Саме мала швидкість обертання шнека (80-90 зв/хв) і низька температура продуктів в процесі подрібнення гарантують збереження внутрішньої клітинної структури ферментів, мікроелементів і вітамінів в отриманому соку.

* Термін «фітонутрієнти» стався від грецького слова «фіто» («рослина») і «нутрієнт» («компонент живлення, необхідний для нормального функціонування організму»). Фітонутрієнти також відомі як фіто хімікати, тобто натуральні біологічно активні складові рослинних продуктів.

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Моторний блок
2. Ручка
3. Перемикач режимів роботи «ON/0/REV»
4. Робоча чаша
5. Сепаратор
6. Фільтр-сітка
7. Шнек
8. Кришка
9. Фіксатор кришки
10. Завантажувальна горловина
11. Штовхач
12. Контейнер для соку
13. Контейнер для віджимань
14. Силиконовий ущільнювач

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте справжню інструкцію з

експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу. Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед першим включенням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі приладу.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки.
- Використовуйте соковижималку лише на сухій рівній і стійкій поверхні далеко від джерел тепла, вологи, відкритого полум'я і прямих сонячних променів.
- Перед першим використанням соковижималки ретельно промийте всі знімні деталі, які контактуватимуть з продуктами, що переробляються.
- Перевіряйте фільтр-сітку перед кожним використанням соковижималки. Якщо ви виявите які-небудь механічні пошкодження, припините використання пристрою і зверніться в авторизований (уповноважений) сервісний центр.
- Використовуйте лише ті знімні деталі, які входять в комплект постачання.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Не розташовуйте мережевий шнур поблизу гарячих поверхонь, джерел тепла і гострих кромek меблів.
- Перш ніж почати користуватися приладом, переконайтеся, що всі деталі встановлені правильно.
- Під час роботи забороняється проштовхувати продукти в завантажувальну горловину пальцями або іншими предметами. Для цієї мети користуйтеся лише штовхачем.
- Соковижималка не призначена для подрібнення або змішування продуктів.
- Забороняється розбирати соковижималку, якщо вилка мережевого шнура вставлена в електричну розетку.
- Не беріться за вилку мережевого шнура мокрими руками.

- Відкривайте кришку лише після виключення приладу і повної зупинки шнека.
- При появі крапель вологи або соку на корпусі соковижималки вимкніть її, відключите від електромережі і протріть корпус сухою тканиною.
- Після закінчення роботи вимкніть пристрій і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Забороняється залишати включений пристрій без нагляду.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій в якості іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмеженими можливостями, якщо лише особою, що відповідає за їх безпеку, їм не дані відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задухи!**
- Забороняється занурювати моторний блок у воду або будь-які інші рідини, а також промивати його під струменем води. Для очищення моторного блоку користуйтеся злегка вологою тканиною, після чого витріть його досуха.
- В тому випадку, якщо в моторний блок попала вода і сік, необхідно вимкнути пристрій і звернутися в авторизований (уповноважений) сервісний центр.
- Не користуйтеся пристроєм за наявності пошкоджень мережевого шнура, вилки мережевого шнура або будь-яких інших знімних деталей, після падіння пристрою або якщо пристрій працює з переборами. Не ремонтуйте пристрій самостійно, в разі появи неполадок звертайтеся в авторизований (уповноважений) сервісний центр.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Видалите будь-які елементи упаковки і наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте, чи відповідає напруга в електричній мережі робочій напрузі пристрою.
- Моторний блок (1) протріть м'якою, злегка вологою ганчіркою, потім витріть досуха.
- Розберіть соковижималку. Всі знімні деталі промийте теплою водою з нейтральним мийчим засобом, ретельно обполосніть і просушите.
- Встановіть пристрій на рівній стійкій сухій поверхні далеко від джерел тепла, вологості, відкритого полум'я і прямих сонячних променів.

Збірка пристрою

Важливо! Перевірте правильність установки силіконового ущільнювача (14) в нижній частині робочої чаші (4). Силіконовий ущільнювач повинен щільно закривати канал виходу м'якоти, інакше витікання соку/води з чаші може стати причиною пошкодження пристрою. Для надійної фіксації ущільнювач (14) має виступи по периметру основи.

Під час чищення пристрою силіконовий ущільнювач необхідно виїняти.

У випадку якщо в моторний блок попала вода або сік, вимкніть пристрій і зверніться в авторизований (уповноважений) сервісний центр.

- Встановіть робочу чашу (4) на моторний блок (1), поєднавши символи «відкритого замку»  на чаші і на моторному блоці, потім, докладаючи невелике зусилля, оберніть чашу за годинниковою стрілкою до поєднання символів «закритого замку» .
- Встановіть сепаратора (5) в робочу чашу (4).
- Встановіть фільтр-сітку (6) в робочу чашу, поєднавши мітки (червоні крапки) ● на сітці і на робочій чаші (4).

Примітка: При виявленні механічних пошкоджень на фільтрі-сітці (6) використання соковижималки забороняється.

УКРАЇНСЬКИЙ

- Встановите шнек (7) всередину сітки (6) з невеликим зусиллям, у разі потреби злегка оберніть його, щоб забезпечити повну посадку.
- Встановите кришку (8) на робочу чашу (4) поєднавши мітки ● на кришці і робочій чаші, потім оберніть кришку за годинниковою стрілкою до клацання, щоб стрілка фіксатора (9) вказувала на символ .

ВИКОРИСТАННЯ СОКОВИЖИМАЛКИ

Важливо! *Перед початком роботи переконайтеся, що всі деталі встановлені правильно. Не включайте пристрій без продуктів для переробки.*

Фрукти, овочі і ягоди, призначені для переробки, мають бути свіжими.

- Перед віджиманням соку видалите неїстівні частини в овочів або фруктів, такі як плодоніжки, тверда шкірка або кісточки, наприклад, вишневі або персикові.
- Вимийте овочі/фрукти, поріжте їх на шматочки, які б легко проходили в завантажувальну горловину (10).
- Встановите соковижималку на рівній стійкій поверхні.
- Контейнери (12, 13) розмістите під отворами для виходу соку і віджимань.

Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.

- Включите соковижималку, встановивши перемикач (3) в положення «ON».

Примітка:

Соковижималка включиться лише в тому випадку, якщо всі знімні частини встановлені правильно, а кришка (8) закріплена фіксатором (9).

Положення перемикача режимів роботи (3)

«ON» – включення живлення.

«O» – виключення живлення

«REV» – зміна напрямку обертання шнека. Включення режиму «REV» використовується лише в разі заклинювання шнека (7). Заклинювання шнека можливе в разі перевантаження пристрою продуктами. Для включення цього режиму вимкніть пристрій, потім натисніть і утримуйте перемикач (3) в положення «REV». Використовуйте даний

режим протягом 2-3 секунд. Якщо проблема залишається, слід розібрати прилад, очистити його і повторно зібрати.

- Завантажуйте продукти в горловину (10) лише під час обертання шнека (7) і сепаратора (5).
- Поступово опускайте заздалегідь порізані овочі або фрукти в горловину (10) і злегка натискуйте на них штовхачем (11). Не натискуйте дуже сильно на штовхач (11), оскільки це може привести до зниження кількості отриманого соку і навіть до зупинки обертання шнека (7). Чим повільніше відбувається обробка овочів або фруктів, тим більше вихід соку.
- Забороняється опускати пальці або будь-які інші предмети в горловину (10).
- Під час роботи періодично перевіряйте стан фільтру-сітки (6) на предмет засмічення сітки м'якоттю і при необхідності промивайте фільтр-сітку (6). Перед зняттям фільтру необхідно вимкнути соковижималку і виїняти вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Стежте за наповненням контейнера для м'якоти і соку, якщо контейнер заповнився, вимкніть соковижималку, витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і видалите м'якоть або злийте сік з контейнера.

Увага! Максимальний час безперервної роботи – 30 хвилин з подальшою перервою 10-15 хвилин.

Функція самоочищення

Якщо необхідно виробити чищення пристрою перед віджиманням соку з іншого вигляду продуктів, скористайтесь функцією самоочищення.

- Включите прилад і залийте стакан води через завантажувальну горловину (10). Більша частина м'якоти буде видалена.
- Вимкніть прилад і замініте контейнер для соку.
- Кожного разу після використання соковижималки робить повноцінне чищення приладу (див. розділ «ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД»).

КОРИСНІ ПОРАДИ

- Використовуйте лише свіжі овочі і фрукти, оскільки в них міститься більше соку.
- Для приготування соку можна використувати різні овочі – такі як морква, огірки, буряк, стебла селери, шпинат, помідори або фрукти – такі як яблука, виноград, ананаси.
- Ягоди рекомендується мити безпосередньо перед віджиманням соку, оскільки вони швидко втрачають свіжість.
- Очищати тонку шкірку з фруктів або овочів немає необхідності, слід зрізати лише товсту шкірку, наприклад, в ананасів або буряка.
- При приготуванні яблучного соку пам'ятайте, що його насиченість залежить від сорту яблук.
- Вибирайте сорт яблук, з яких виходить сік, що відповідає вашим вимогам.
- Видалите кісточки з фруктів, що містять їх, оскільки кісточки можуть пошкодити прилад.
- Для поліпшення смакових якостей і в дієтичних цілях можливо приготувати сік з салату, шпинату, свіжих трав і сої.
- Дана конструкція соковижималки зберігає максимальну кількість живильних елементів, унаслідок чого сік є непрозорим.
- Пийте сік відразу після його приготування. При тривалому зберіганні на повітрі сік втрачає свої смакові якості і харчову цінність.
- Рекомендується запивати овочевий сік невеликою кількістю води, оскільки його концентрація дуже висока.
- Яблучний сік швидко темніє, але якщо додати в нього декілька крапель лимонного соку, це припинить процес потемніння соку.
- Якщо сік зберігатиметься в холодильнику, то перелийте його в чисту ємність з кришкою, щоб він не ввібрав запахи продуктів, що зберігаються в холодильнику. Небажано зберігати сік в металевій ємності, оскільки сік може придбати відповідний присмак.
- Не рекомендується переробляти в соковижималці фрукти з високим вмістом крохмалю або пектину, такі як банани, папайя,

авокадо, інжир, абрикоси, манго, червона і чорна смородина. Ці фрукти можна використовувати в невеликій кількості з іншими овочами і фруктами, в цьому випадку фільтр-сітку слід чистити частіше.

- Соковижималка не призначена для переробки дуже твердих і волокнистих продуктів, таких як кокос, ревінь або айва.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Всякий раз після закінчення роботи або перед чищенням вимикайте пристрій і відключайте його від електромережі.

Робить розбирання і чищення соковижималки після кожного її використання:

- Витягніть штовхач (11) з горловини (10).
- Кришку (8) оберніть проти годинникової стрілки і зніміть з чаші (4).
- Чашу(4) зніміть з моторного блоку (1).
- Витягніть з чаші шнек (7), потім фільтр-сітку (6) і сепаратор (5).
- Для повного чищення каналу виходу м'якоти витягніть силіконовий ущільнювач (14) з нижньої частини основи чаші (4).
- Рекомендується промивати всі знімні деталі теплою водою з додаванням нейтрального миючого засобу відразу ж після роботи.
- Отвори фільтру-сітки (6) зручніше промивати із зовнішнього боку, використовуючи невелику щітку.
- Для промивання фільтру-сітки (6) і інших знімних деталей не можна використовувати посудомийну машину.
- Моторний блок (1) протирайте злегка вологою тканиною, після чого протріть його досуха. Забороняється занурювати моторний блок (1) у воду або в будь-які інші рідини і промивати його під струменем води.
- Для чищення соковижималки не використовуйте жорсткі губки, абразивні чистячі засоби, а також розчинники.
- Деякі продукти, наприклад, морква або буряк, можуть забарвити знімні деталі соковижималки, для видалення слідів фарбника можна використовувати суху

УКРАЇНСЬКИЙ

тканину, змочену в рослинній олії, після очищення деталей промийте їх теплою водою з додаванням м'якого мийного засобу і просушите.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж прибрати пристрій на зберігання, переконайтеся, що він відключений від електромережі.
- Виконайте вимоги розділу «ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Соковижималка – 1 шт.

Штовхач – 1 шт.

Контейнер для соку – 1 шт.

Контейнер для віджимань – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга живлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максимальна потужність: 150 Вт

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики пристрою без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу - 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

 Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

ШНЭКАВАЯ СОКАВЫЦІСКАЛКА

Што такое шнэкавая сокавыцiскалка?

У шнэкавых сокавыцiскалках выкарыстоўваецца тэхналогія адціскання соку на малой хуткасці кручэння шнэка (80-90 аб/хвіл), пры гэтым спажываная магутнасць складае каля 150 Вт. Такія сокавыцiскалкі завуць «павольнымі сокавыцiскалкамі», але не падманвайцеся гэтай назвай, шнэкавая сокавыцiскалка адціскае сок хутчэй і з большым працэнтам выхаду соку, чым звычайныя сокавыцiскалкі. Спіралепадобны шнэк здрабняе прадукт, а затым праціскае здробненую мякаць праз фільтр, здабываючы з яго сок, такая тэхналогія дазваляе захаваць у адціснутым соку значна больш фітанутрыентаў*, якія змяшчаюцца ў каляровай садавіне і гародніне. Менавіта малая хуткасць кручэння шнэка (80-90 аб/хвіл) і нізкая тэмпература прадуктаў падчас драбнення гарантуюць цэласнасць унутранай клетачнай структуры ферментаў, мікраэлементаў і вітамінаў у атрыманым соку.

* Тэрмін «фітанутрыенты» узнік ад грэцкага слова «фіта» («расліна») і «нутрыент» («кампанент харчавання, неабходны для звычайнага функцыянавання арганізма»). Фітанутрыенты таксама вядомыя як фітахімікаты, г.зн. натуральныя біялагічна актыўныя складальнікі раслінных прадуктаў.

АПІСАННЕ ПРЫЛАДЫ

1. Маторны блок
2. Ручка
3. Перамыкач рэжымаў працы «ON/0/REV»
4. Працоўная чара
5. Сепаратар
6. Фільтр-сетка
7. Шнэк
8. Вечка
9. Фіксатар вечка
10. Загрузная гарлавіна
11. Штурхач
12. Кантэйнер для соку
13. Кантэйнер для макухі
14. Сіліконавы ўшчыльнік

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце сапраўдную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычынення шкоды карыстачу ці яго маёмасці.

- Перад першым уключэннем пераканайцеся, што напруга ў электрычнай сетцы адпавядае працоўнай напрузе прыбора.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падключэнні прылады да электрычнай разетки.
- Выкарыстоўвайце сокавыцiскалку толькі на сухой роўнай і ўстойлівай паверхні ўдалечыні ад крыніц цяпла, вільгаці, адкрытага полымя і прамых сонечных прамянёў.
- Перад першым выкарыстаннем сокавыцiскалкі старанна прамыйце ўсе здымныя дэталі, якія будуць кантактаваць з прадуктамі, што перапрацоўваюцца.
- Правярайце фільтр-сетку перад кожным выкарыстаннем сокавыцiскалкі. Калі вы выявіце якія-небудзь механічныя пашкоджанні, спыніце выкарыстанне прылады і звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Выкарыстоўвайце толькі тыя здымныя дэталі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу па-за памяшканнямі.
- Не размяшчайце сеткавы шнур зблізку гарачых паверхняў, крыніц цяпла і вострых кантоў мэблі.
- Перад выкарыстаннем прыбора, пераканайцеся, што ўсе дэталі ўсталяваны правільна.
- Падчас працы забараняецца прапіхваць прадукты ў загрузную гарлавіну пальцамі ці іншымі прадметамі. З гэтай мэтай карыстайцеся толькі штурхачом.

- Сокавыціскалка не прызначана для драбнення ці змешвання прадуктаў.
- Забараняецца разбіраць сокавыціскалку, калі вілка сеткавага шнура ўстаўлена ў электрычную разетку.
- Не бярыцеся за вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Адкрывайце вечка толькі пасля выключэння прыбора і поўнага прыпынку шнэка.
- Пры з'яўленні кропель вільгаці ці соку на корпусе сокавыціскалкі выключыце яе, адключыце ад электрасеткі і пратрыце корпус сухой тканінай.
- Пасля завяршэння працы выключыце прыладу і выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки.
- Забараняецца пакідаць уключаную прыладу без нагляду.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыладу ў якасці цацкі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае выкарыстанне прылады і тыя небяспекі, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным выкарыстанні.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, без нагляду.
- **Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці пакавальнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**
- Забараняецца апускаць маторны блок у ваду ці любыя іншыя вадкасці, а таксама прамываць яго пад бруёй вады. Для ачысткі маторнага блока карыстайцеся злёгку вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце яго насуха.
- У тым выпадку, калі ў маторны блок патрапіла вада і сок, неабходна выключыць прыладу і звярнуцца ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Не карыстайцеся прыладай пры наяўнасці пашкоджанняў сеткавага шнура, вілкі сеткавага шнура ці любых іншых здымных дэталей, пасля падзення прылады ці

калі прылада працуе з перабоямі. Не рамантуйце прыладу самастойна, у выпадку з'яўлення непаладак звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не менш за дзве гадзіны.

- Выдаліце любыя элементы пакавання і наклеякі, якія перашкаджаюць працы прылады.
- Праверце, ці адпавядае напруга ў электрычнай сетцы працоўнай напрузе прылады.
- Маторны блок (1) пратрыце мяккай, злёгку вільготнай анучай, затым вытрыце насуха.
- Разбярэйце сокавыціскалку. Усе здымныя дэталі прамойце цёплай вадой з нейтральным мыльным сродкам, добра апаласніце і прасушыце.
- Усталойце прыладу на роўнай устойлівай сухой паверхні ўдалечыні ад крыніц цяпла, вільгаці, адкрытага полымя і прамых сонечных прамянёў.

Зборка прылады

Важна! Праверце правільнасць усталёўкі сіліконавага ўшчыльніка (14) у ніжняй частцы працоўнай чары (4). Сіліконовы ўшчыльнік павінен шчыльна зачыняць канал выйсця мякаці, інакш выцяканне соку/вады з чары можа стаць прычынай пашкоджання прылады. Для надзейнай фіксацыі ўшчыльнік (14) мае выступы па перыметры асновы.

Падчас чысткі прылады сіліконовы ўшчыльнік неабходна выняць.

У выпадку калі ў маторны блок патрапіла вада ці сок, выключыце прыладу і звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.

- Усталойце працоўную чару (4) на маторны блок (1), сумясціўшы знакі «адкрытага замку» «» на чары і на маторным

блоку, затым, з невялікім намаганнем павярніце чару па гадзіннікавай стрэлцы да сумяшчэння знакаў «зачыненага замку» .

- Усталюйце сепаратар (5) у працоўную чару (4).
- Усталюйце фільтр-сетку (6) у працоўную чару, сумясціўшы пазнакі (чырвоныя кропкі) ● на сетцы і на працоўнай чары (4).
- **Нататка:** Пры выяўленні механічных пашкоджанняў на фільтры-сетцы (6) выкарыстанне сокавыцскалкі забараняецца.
- Усталюйце шнэк (7) унутр сеткі (6) з невялікім намаганнем, у выпадку неабходнасці злёгка павярніце яго, каб забяспечыць поўную пасадку.
- Усталюйце вэчка (8) на працоўную чару (4) сумясціўшы пазнакі ● на вэчку і працоўнай чары, затым павярніце вэчку па гадзіннікавай стрэлцы да пстрычкі, каб стрэлка фіксатара (9) паказвала на знак .

ВЫКАРЫСТАННЕ СОКАВЫЦСКАЛКІ

Важна! Перад пачаткам працы пераканайцеся, што ўсе дэталі ўсталяваны правільна. Не ўключаўце прыладу без прадуктаў для перапрацоўкі.

Садавіна, гародніна і ягады, прызначаныя для перапрацоўкі, павінны быць свежымі.

- Перад адцісканнем соку выдаліце неядомыя часткі ў гародніны ці садавіны, такія як пладаножкі, цвёрдая лупіна ці костачкі, напрыклад, вішнёвыя ці персікавыя.
- Вымойце гародніну/садавіну, парэжце яе на кавалачкі, якія б лёгка праходзілі ў загрузную гарлавіну (10).
- Усталюйце сокавыцскалку на роўнай устойлівай паверхні.
- Кантэйнеры (12, 13) размясціце пад адтулінамі для выйсця соку і адціскаў.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Уключыце сокавыцскалку, усталяваўшы перамыкач (3) у становішча «ON».

Нататка:

Сокавыцскалка ўключаецца толькі ў тым

выпадку, калі ўсе здымныя часткі ўсталяваны правільна, а вэчка (8) замацавана фіксатарам (9).

Становішча перамыкача рэжымаў працы (3)

«ON» - уключэнне сілкавання.

«O» - выключэнне сілкавання

«REV» - змена кірунку кручэння шнэка. Уключэнне рэжыму «REV» выкарыстоўваецца толькі ў выпадку закліноўвання шнэка (7). Закліноўванне шнэка магчыма ў выпадку перагрузкі прылады прадуктамі. Для ўключэння гэтага рэжыму выключыце прыладу, затым націсніце і ўтрымлівайце перамыкач (3) у становішчы «REV». Выкарыстоўвайце дадзены рэжым на працягу 2-3 секунд. Калі праблема застаецца, варта разабраць прыбор, ачысціць яго і паўторна сабраць.

- Загружайце прадукты ў гарлавіну (10) толькі падчас кручэння шнэка (7) і сепаратара (5).
- Паступова апускайце папярэдне парэзаную гародніну ці садавіну ў гарлавіну (10) і злёгка націскайце на іх штурхачом (11). Не націскайце занадта моцна на штурхач (11), паколькі гэта можа прывесці да зніжэння колькасці соку і нават да прыпынку кручэння шнэка (7). Чым павольней адбываецца апрацоўка гародніны ці садавіны, тым больш выхад соку.
- Забараняецца апускаць пальцы ці любыя іншыя прадметы ў гарлавіну (10).
- Падчас працы перыядычна правярайце стан фільтра-сеткі (6) на прадмет запарушвання сеткі мякаццю і пры неабходнасці прамывайце фільтр-сетку (6). Перад здыманнем фільтра неабходна выключыць сокавыцскалку і выняць вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки.
- Сачыце за напаўненнем кантэйнера для мякаці і соку, калі кантэйнер запоўніўся, выключыце сокавыцскалку, выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки і выдаліце мякаць ці зліце сок з кантэйнера.

Увага! Максімальны час бесперапыннай працы -30 хвілін з наступным перапынкам 10-15 хвілін.

Функцыя самаачысткі

Калі неабходна правесці чыстку прылады перад адцісканнем соку з прадуктаў другога віду, скарыстайцеся функцыяй самаачысткі.

- Уключыце прыбор і заліце шклянку вады праз загрузную гарлавіну (10). Вялікая частка мякаці будзе выдалена.
- Выключыце прыбор і змяніце кантэйнер для соку.
- Кожны раз пасля выкарыстання сокавыціскальні рабіце паўнацэнную чыстку прыбора (гл. частку «ЧЫСТКА І ДОГЛЯД»).

КАРЫСНЫЯ ПАРАДЫ

- Выкарыстоўвайце толькі свежую гародніну і садавіну, бо ў іх утрымоўваецца больш соку.
- Для прыгатавання соку можна выкарыстоўваць розную гародніну - такую як морква, агуркі, бурак, сцеблы салеры, шпінат, памідоры ці садавіну - такую як яблыкі, вінаград, ананасы.
- Ягады рэкамендуецца мыць непасрэдна перад адцісканнем соку, бо яны хутка губляюць свежасць.
- Чысціць тонкую скурку з садавіны ці гародніны няма неабходнасці, варта зразаць толькі тоўстую лупіну, напрыклад, у ананасаў ці буракоў.
- Пры прыгатаванні яблычнага соку памятайце, што яго насычанасць залежыць ад гатунку яблыкаў.
- Выбірайце гатунак яблыкаў, з якіх атрымліваецца сок, які адказвае вашым патрабаванням.
- Выдаліце костачкі з садавіны, якая іх змяшчае, бо костачкі могуць пашкодзіць прыбор.
- Для паляпшэння смакавых якасцяў і ў дыетычных мэтах магчыма прыгатаваць сок з салаты, шпінату, свежай травы і соі.
- Дадзеная канструкцыя сокавыціскальні захоўвае максімальную колькасць пажыўных элементаў, таму сок з'яўляецца непразрыстым.
- Піце сок адразу пасля яго прыгатавання. Пры працяглым захоўванні на паветры сок губляе свае смакавыя якасці і харчовую каштоўнасць.

- Рэкамендуецца запіваць сок з агародніны невялікай колькасцю вады, бо яго канцэнтрацыя вельмі высокая.
- Яблычны сок хутка цямнее, але калі дадаць у яго некалькі кропель цытрынавага соку, гэта прыпыніць працэс пацямнення соку.
- Калі сок будзе захоўвацца ў халадзільніку, то пераліце яго ў чыстую ёмістасць з вечкам, каб ён не ўвабраў пахі прадуктаў, якія захоўваюцца ў халадзільніку. Непажадана захоўваць сок у металічнай ёмістасці, бо сок можа набыць адпаведны прысмак.
- Не рэкамендуецца перапрацоўваць у сокавыціскальні садавіну з высокай колькасцю крухмалу ці пекціна, такую як бананы, папая, авакада, інжыр, абрыкосы, манга, чырвоная і чорная парэчка. Гэтую садавіну можна выкарыстоўваць у невялікай колькасці з іншай гароднінай і садавінай, у гэтым выпадку фільтр-сетку варта чысціць часцей.
- Сок выціскальні не прызначана для перапрацоўкі вельмі цвёрдых і валакністых прадуктаў, такіх як какос, рэвень ці айва.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

Кожны раз пасля завяршэння працы ці перад чысткай выключаіце прыладу і адключаіце яе ад электрасеткі.

Рабіце разборку і чыстку сокавыціскальні пасля кожнага яе выкарыстання:

- Выміце штурхач (11) з гарлавіны (10).
- Вечка (8) павярніце супраць гадзіннікавай стрэлкі і зніміце з чары (4).
- Чару (4) зніміце з матернага блока (1).
- Выміце з чары шнэк (7), затым фільтр-сетку (6) і сепаратар (5).
- Для поўнай чысткі канала выхада мякаці выміце сіліконавы ўшчыльнік (14) з ніжняй часткі асновы чары (4).
- Рэкамендуецца прамываць усе здымныя дэталі цёплай вадой з даданнем нейтральнага мыйнага сродку адразу ж пасля працы.
- Адтуліны фільтра-сеткі (6) зручней прамываць з вонкавага боку, выкарыстоўваючы невялікую шотку.

- Для прамывання фільтра-сеткі (6) і іншых здымных дэталей нельга выкарыстоўваць посудамыйную машыну.
- Маторны блок (1) працуйце злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго пратрыце яго насуха. Забараняецца апускаць маторны блок (1) у ваду ці ў любыя іншыя вадкасці і прамываць яго пад бруёй вады.
- Для чысткі сокавыцскалкі не выкарыстоўвайце цвёрдыя губкі, абразіўныя мыйныя сродкі, а таксама растваральнікі.
- Некаторыя прадукты, напрыклад, морква ці бурак, могуць афарбаваць здымныя дэталі сокавыцскалкі, для выдалення слядоў фарбавальніка можна выкарыстоўваць сухую тканіну, змочаную ў алеі, пасля ачысткі дэталей прамойце іх цёплай вадой з даданнем мягкага мыйнага сродку і прасушыце.

ЗАХОЎВАННЕ

- Перад тым як прыбраць прыладу на захоўванне, пераканайцеся, што яна адключана ад электрасеткі.
- Выканайце патрабаванні раздзелу «ЧЫСТКА І ДОГЛЯД».
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

КАМПЛЕКТ ПАСТАЎКІ

Сокавыцскалка - 1 шт.
Штурхач - 1 шт.
Кантэйнер для соку - 1 шт.
Кантэйнер для макухі - 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Напруга сілкавання: 220-240 В~ 50/60 Гц
Максімальная магутнасць: 150 Вт

Вытворца захоўвае за сабой права змяняць дызайн і тэхнічныя характарыстыкі прылады без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора - 3 гады

Гарантыя

Падрэбязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

SHNEKLI SHARBAT CHIQARGICH

Shnekli sharbat chiqargich deganda nimani tushunish kerak?

Shnekli sharbat chiqargichda sharbat shnek sekin (bir daqiqada 80-90 marta) aylanib chiqariladi, jihoz taxminan 150 W quvvat bilan ishlaydi. Bunday sharbat chiqargich «sekin ishlaydigan sharbat chiqargich» deyiladi, lekin nomi adashtirmasin, shnekli sharbat chiqargich oddiy sharbat chiqargichdan ko'ra sharbatni tezroq va ko'proq chiqaradi. Aylanma shnek masalliqni maydalaydi va maydalangan masalliqni filtdan o'tkazib sharbatini chiqaradi, bunday texnologiya bilan chiqarilgan sharbatda rangli meva va sabzavotdagi fitonutrientlar* ko'proq bo'ladi. Shnek sekin (bir daqiqada 80-90 marta) aylangani, maydalanadigan masalliq harorati past bo'lgani uchun sharbatdagi fermentlar, mikroelement va vitaminlar saqlanib qoladi.

* «Fitonutrient» tushunchasi yunon tilidagi «fito» («o'simlik») va «nutrient» («inson a'zosi me'yorida ishlashi uchun zarur bo'ladigan ozuqa») so'zlaridan olingan. Fitonutrientlar fotoximikat, ya'ni o'simlikda bo'ladigan tabiiy biologik faol modda sifatida ham ma'lum.

JIHOZNING TUZILISHI

1. Motor bloki
2. Dastak
3. Ishlashini o'zgartiradigan murvat «ON/O/REV»
4. Idish
5. Ajratgich
6. To'rtli filtr
7. Shnek
8. Qopqoq
9. Mahkamlagich qopqoq
10. Masalliq solinadigan og'zi
11. Turtgich
12. Sharbat idishi
13. Siqilgan meva tushadigan idish
14. Silikon zichlagich

EHTIYOT CHORALARI

Elektr jihozini ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun saqlab olib qo'ying. Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatib. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa

buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Birinchi marta ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat jihoz ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihoz rozetkaga ulanganda o'tkazgich ishlatmang.
- Sharbat chiqargichni tekis, qimirlamaydigan, issiq chiqaradigan jihozlar, suv, ochiq olov va quyosh nuri to'g'ri tushadigan joydan naribroqqa qo'yib ishlatib.
- Sharbat chiqargich birinchi marta ishlatilganda masalliqqa tegadigan, olinadigan qismlarini yaxshilab yuving.
- Har safar sharbat chiqargich ishlatilishidan oldin to'rtli filtrini tekshirib ko'ring. Biror joyi mexanik shikastlanganini ko'rsangiz jihozni ishlatmang, vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Faqat jihozga qo'shib beriladigan olinadigan qismlarni ishlatib.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Elektr shnuri issiq joylardan, issiq chiqaradigan vositalardan, mebel o'tkir qirrasidan naribroqda bo'lishi kerak.
- Ishlatishdan oldin qismlari to'g'ri qo'yilganini tekshirib ko'ring.
- Ishlayotganda masalliqni barmoq yoki boshqa buyum bilan turtib kiritish ta'qiqlanadi. Buning uchun faqat turtgich ishlatib.
- Sharbat chiqargich masalliqni maydalash yoki aralashtirishga mo'ljallanmagan.
- Elektr vilkasi rozetkaga ulangan sharbat chiqargichni qismlarga ajratish ta'qiqlanadi.
- Elektr shnurini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Jihoz o'chirilib, shnek to'xtagandan keyingina qopqog'ini ochish mumkin.
- Sirtida tomchi paydo bo'lsa yoki sharbat sachrasa sharbat chiqargichni o'chiring, elektrdan ajratib va sirtini quruq mato bilan artib oling.
- Ishlatib bo'lgandan keyin jihozni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirish ta'qiqlanadi.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar

ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'g'ri va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lishsa jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.

- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- **Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Motor blokini suvga yoki boshqa suyuqlikka solish, oqib turgan suvda yuvish ta'qiqlanadi. Motor blokini nam mato bilan artib tozalang, so'ng quruq mato bilan quriguncha arting.
- Motor blokiga suv yoki sharbat tushgan bo'lsa jihozni o'chirib, qaratish uchun vakolatli xizmat markaziga olib borish kerak.
- Elektr shnuri, vilkasi, olinadigan qismlari shikastlangan, tushib ketgan yoki ishlab-ishlamayotgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Jihozni o'zingiz ta'mirlamang, biror joyi buzilgan bo'lsa vakolatli xizmat markaziga olib boring.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LLALLANGAN

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN

Jihoz sovuq havoda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Ishlashiga xalaqit beradigan yorliqlar, o'rashga ishlatilgan ashyolarni olib tashlang.
- Elektr tarmog'idagi quvvat jihoz ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Motor blokini (1) yumshoq, nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting.
- Sharbat chiqargichni qismlarga ajrating. Olinadigan qismlarini mo'tadil yuvish vositasi solingan iliq suvda yuving, yaxshilab chaying, quritib oling.
- Jihozni tekis, qimirlamaydigan, issiq chiqaradigan jihozlar, suv, ochiq olovdan nariga, quyosh nuri to'g'ri tushmaydigan joyga qo'ying.

Jihozni yig'ish

Muhim qoida! Idishining (4) pastidagi silikon zichlagich (14) to'g'ri qo'yilganini tekshirib

ko'ring. Silikon zichlagich sharbati olingan mahsulot chiqadigan yo'lni zich yopib turishi kerak, shunday bo'lmasa idishdan oqib chiqadigan sharbat/suv jihozni buzishi mumkin. Zichlagich (14) mahkam turishi uchun asosi girdi bir oz chiqarib yasalgan.

Jihoz tozalanganda silikon zichlagichni chiqarib olish kerak. Agar motor blokining ichiga suv yoki sharbat tushsa jihozni o'chirib vakolatli xizmat markaziga olib boring.

- Idish bilan motor blokidagi «ochiq qulf»  belgilarini bir-biriga to'g'rilab idishini (4) motor blokiga (1) qo'ying, so'ng yengil harakat bilan soat mili tomonga burib idishni «yopiq qulf»  belgisiga to'g'rilab qo'ying.
- Idishni (4) ajratgichga (5) soling.
- To'rdagi belgini (qizil nuqtani) ● idishdagi (4) belgiga to'g'rilab to'rtli filtrni (6) idishga mahkamlang.

Eslatma: To'rtli filtrning (6) biror joyi shikastlangan bo'lsa sharbat chiqargichni ishlatish ta'qiqlanadi.

- Yengil harakat bilan shnekni (7) to'ming (6) ichiga o'mating, zarur bo'lsa, yaxshi joylashishi uchun, shnekni bir oz burab qo'ying.
- Qopqoq bilan idishdagi ● belgilarni bir-biriga to'g'rilab qopqoqni (8) idishga (4) birkirtirib, so'ng shiqillagan ovoz chiqquncha qopqoqni soat mili tomonga burang, mahkamlagichdagi (9) ko'rsatgich  yopiq qulf belgisi to'g'risida bo'lishi kerak.

SHARBAT CHIQARGICHNI ISHLATISH

Muhim qoida! Ishlatishdan oldin qismlarining hammasi to'g'ri qo'yilganini tekshirib ko'ring. Masalliq solinmagan jihozni ishlatmang.

Sharbati olinadigan meva, sabzavot, dala mevalari yangi uzilgan bo'lishi kerak.

- Sharbatini olishdan oldin sabzavot, mevalarning yeb bo'lmaydigan qismlarini, misol uchun, bandi, qattiq po'chog'i, olcha yoki shaftoliga o'xshash mevalarning danagini olib tashlang.
- Sabzavot/mevalarni yuving, jihoz og'zidan (10) o'tadigan qilib to'g'rang.
- Sharbat chiqargichni tekis, qimirlamaydigan joyga qo'ying.
- Idishlarini (12, 13) sharbat va sharbati olingan meva chiqadigan jo'mrak ostiga qo'ying.

- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Murvatini (3) «ON» tomonga o'tkazib sharbat chiqargichni ishlatning.

Eslatma:

Sharbat chiqargich ishlashi uchun olinadigan qismlarining hammasi to'g'ri qo'yilgan, qopqog'i (8) mahkamlagich (9) bilan yopilgan bo'lishi kerak

Murvatining ishlashi (3)

«ON» – elektrga ulangan.

«O» – elektrdan uzilgan

«REV» – shnek orqaga aylanadi. «REV» faqat shnek (7) tiqilib qolganda ishlatiladi. Jihozga masalliq ko'p solinsa shnek tiqilib qolishi mumkin. Orqaga aylantirish uchun jihozni o'chiring, so'ng murvatni (3) «REV» tomonga o'tkazing. Bu holatda faqat 2-3 sekund ishlatning. Agar tiqilgan masalliq shunda ham jilmasa jihozni ochib tozalash va yana yig'ish kerak.

- Masalliqni jihoz og'ziga (10) faqat shnek (7) bilan ajratgich (5) ishlayotganda solish kerak.
- To'g'ralgan sabzavot yoki mevani jihoz og'ziga (10) birin-ketin tushirib turtgich (11) bilan bor oz turtning. Turtgichni (11) qattiq turtmang, sharbat kamroq chiqishi yoki shnek (7) aylanmay qolishi mumkin. Sabzavot yoki meva qancha sekin ishlansa sharbat shuncha ko'p chiqadi.
- Jihoz og'ziga (10) barmoq yoki boshqa jihozni kiritish ta'qiqlanadi.
- Ishlayotganda to'rtli filtrga (6) sharbatni olinayotgan mahsulot eti tiqilib qolmaganini tekshirib turing, zarur bo'lsa, to'rtli filtrni (6) yuving. Filtrni olishdan oldin sharbat chiqargichni o'chirib, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib qo'yish kerak.
- Sharbatni olingan mahsulot bilan sharbat tushadigan idish to'lishiga qarab turing, agar idishi to'lgan bo'lsa sharbat chiqargichni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, idishdagi sharbatni olingan mahsulot yoki sharbatni chiqarib oling.

Diqqat! Jihoz to'xtovsiz ishlaydigan vaqt 30 daqiqadan oshmasligi kerak, shuncha vaqt ishlaganidan keyin yana ishlatishdan oldin 10-15 daqiqa to'xtab turishi kerak.

O'zini tozalash xususiyati

Boshqa mahsulot sharbatni olinishdan oldin sharbat chiqargich tozalanishi kerak bo'lsa o'zini tozalash xususiyati ishlatiladi.

- Jihozni ishlatning, mahsulot solinadigan og'ziga (10) bir stakan suv quyning. SHarbatni olingan mahsulot eti asosan tozalanadi.
- Jihozni o'chiring, sharbat idishini almashtiring.
- Har safar sharbat chiqargich ishlatilganidan keyin jihozni yaxshilab tozalang («TOZALASH VA EHTIYOT QILISH» bo'limida aytilgan).

FOYDALI MASLAHAT

- Sharbatni ko'proq bo'lgani uchun faqat yangi sabzavot, meva ishlatning.
- Sabzi, bodring, lavlagi, selder poyasi, ismalok, pomidor kabi sabzavot, olma, uzum, ananas kabi mevalarning sharbatini olish mumkin.
- Olmani sharbatni olinishdan oldin yuvish tavsiya qilinadi, sababi olma tez tarligini yo'qotadi.
- Po'chog'i yuqa meva yoki sabzavotni archish shart emas, faqat ananas yoki lavlagiga o'xshagan mahsulotning qalin po'chog'i archiladi.
- Olma sharbatni olinganda sharbat to'liqligi uning naviga bog'liq bo'lishini esingizdan chiqarmang.
- Sharbatni o'zingizga yoqadigan olma navini tanlang.
- Mevaning danagini olib tashlang, danagi qolib ketsa jihozni buzadi.
- Mazasini oshirish, parhez uchun salat, ismaloq, ko'kat, soya sharbatini olish mumkin.
- Sharbat chiqargichning tuzilishi oziq elementlarini imkon boricha ko'proq qoldirishga mo'ljallangan, shuning uchun sharbat tiniq bo'lmaydi.
- Sharbatni olinishi bilan iching. Havoda ko'p qolsa sharbatning mazasi buziladi, oziqlik qimmat kamayadi.
- Sabzavot sharbatiga bir oz suv qo'shish tavsiya qilinadi, sababi sharbat juda quyug chiqadi.
- Olma sharbatni tez qorayadi, lekin bir necha tomchi limon sharbatni qo'shilsa sharbatning qorayishi sekinlashadi.
- Sharbat sovutgichga qo'yiladigan bo'lsa, sovutgichdagi mahsulot hidini o'ziga olmasligi uchun, uni qopqog'i yopiladigan toza idishga quyning. SHarbatni metall idishga quymang, sharbatga metall mazasi o'tib qolishi mumkin.
- Tarkibida kraxmal bilan pektin ko'p bo'ladigan banan, papaya, avakado, anjir, o'rik, mango, qora va qizil qorag'atga o'xshagan mevalar

sharbatini chiqarish tavsiya qilinmaydi. Bu mevalarni bir oz boshqa sabzavot, mevalarga qo'shib ishlatish mumkin, shunday qilinganda to'rtli filtrni tezroq tozalab turish kerak.

- Sharbat chiqargich kokos, ravoch yoki behiga o'xshagan juda qattiq, tolali mahsulot sharbatini olishga mo'ljallanmagan.

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

Har safar ishlatilganidan keyin yoki tozalashdan oldin jihozni o'chirib, elektrdan ajratib qo'ying.

Har safar ishlatilganidan keyin sharbat chiqargichni qismlariga ajratib tozalang:

- Jihoz og'zidan (10) turtgichni (11) oling.
- Soat miliga teskari burab qopqog'ini (8) idishdan (4) oling.
- Idishni (4) motor blokidan (1) oling.
- Idishdan shnekni (7), to'rtli filtr (6) va ajratgichni (5) oling.
- Sharbati olingan mahsulot chiqadigan yo'lini to'rtliq tozalash uchun idish (4) ostidagi silikon zichlagichni (14) chiqarib oling.
- Ishlatib bo'lish bilan olinadigan qismlarini mo'tadil yuvish vositasi solingan iliq suvda yuvish tavsiya qilinadi.
- To'rtli filtr (6) tashqarisidan, kichiroq cho'tka bilan osonroq yuviladi.
- To'rtli filtr (6) bilan boshqa olinadigan qismlarini idish yuvadigan mashinada yuvish mumkin emas.
- Motor blokini (1) nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting. Motor blokini (1) suvga yoki boshqa suyuqlikka solish, oqib turgan suvda yuvish ta'qiqlanadi.
- Sharbat chiqargichni qattiq g'ovak, qirib tozalaydigan vositalar, eritgich bilan tozalamang.
- Ba'zi sabzavot, mevalarning, misol uchun, sabzi, lavlagining ranggi chiqishi mumkin, shunday bo'lganda bo'yalgan qism o'simlik yog'iga namlangan quruq mato bilan artib tozalanadi, tozalanganidan keyin qismlarini

mo'tadil yuvish vositasi solingan iliq suvda yuving.

SAQLASH

- Jihozni saqlashga olib qo'yishdan oldin elektrdan ajratib qo'ying.
- «TOZALASH VA EHTIYOT QILISH» bo'limida aytilgan talablarni bajaring.
- Jihozni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

TO'PLAMI

Sharbat chiqargich – 1 dona.

Turtgich – 1 dona.

Sharbat idishi – 1 dona.

Sharbati olingan mahsulot yig'iladigan idish – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATLARI

Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Eng ko'p quvvati: 150 W

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz ko'rinishi va texnik xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi

Jihozning ishlash muddati – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

